

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09121

Version: 03/2023

IAN 416136_2210





SANDWICHMAKER/3-IN-1 SANDWICH TOASTER/ APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR SSMW 750 D3

(DE) (AT) (CH)

SANDWICHMAKER

Kurzanleitung

(GB) (IE)

3-IN-1 SANDWICH TOASTER

Short manual

(FR) (BE)

APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

SANDWICHMAKER

Beknopte handleiding

(PL)

OPIEKACZ

Krótki instrukcja

(CZ)

SENDVIČOVAČ

Krátký návod

(SK)

TOASTOVAČ

Krátký návod

(ES)

SANDWICHERA

Guía rápida

(DK)

SANDWICHTOASTER

Kort vejledning

(IT)

TOSTIERA

Guida rapida

(HU)

SZENDVICSSÜTŐ

Rövid útmutató

(SI)

PEKAČ ZA SENDVIČE

Kratka navodila

(HR)

TOSTER ZA SENDVIČE

Kratke upute

(RO)

SANDWICH MAKER

Instrucțiuni scurte

(BG)

ТОСТЕР ЗА САНДВИЧИ

Кратко ръководство

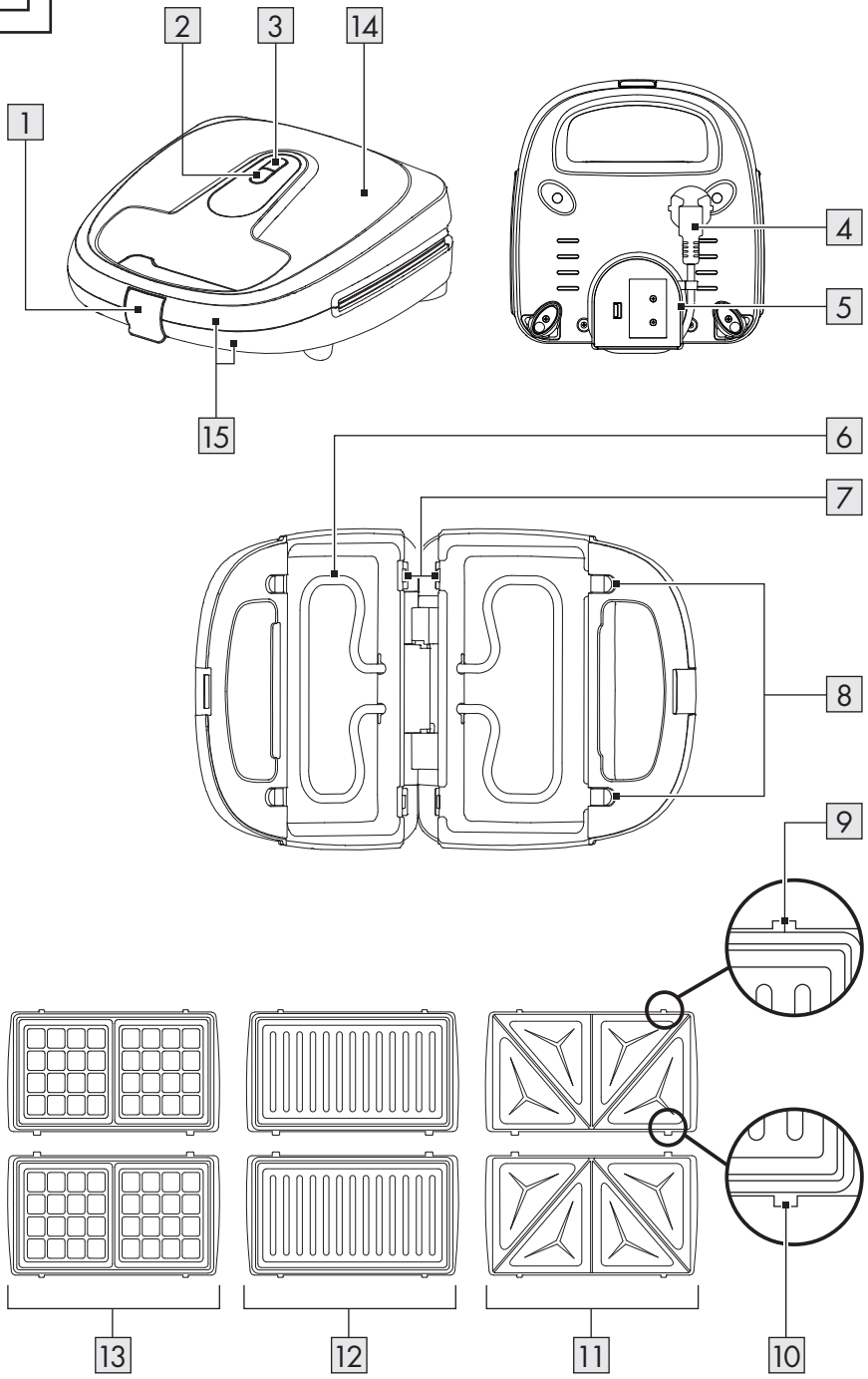
(GR) (CY)

ΤΟΣΤΙΕΡΑ

Σύντομες οδηγίες

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	4
GB/IE	Short manual	Page	13
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	20
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	29
PL	Krótka instrukcja	Strona	37
CZ	Krátký návod	Strana	45
SK	Krátky návod	Strana	52
ES	Guía rápida	Página	60
DK	Kort vejledning	Side	68
IT	Guida rapida	Pagina	76
HU	Rövid útmutató	Oldal	84
SI	Kratka navodila	Stran	92
HR	Kratke upute	Stranica	99
RO	Instrucțiuni scurte	Pagina	107
BG	Кратко ръководство	Страница	115
GR/CY	Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	123














A



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	5
Kurzanleitung	Seite	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	5
Lieferumfang	Seite	5
Teilebeschreibung	Seite	5
Technische Daten	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	6
Vor der ersten Verwendung	Seite	9
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	9
Verwendung	Seite	9
Wechselplatten einsetzen und entfernen	Seite	9
Bedienung	Seite	9
Sandwiches grillen	Seite	10
Grillen	Seite	10
Waffeln backen	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	11
Entsorgung	Seite	11
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	12
Service	Seite	12

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 <p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Wechselstrom/-spannung
	 Hertz (Netzfrequenz)
	 Watt
 <p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 <p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	 Vorsicht, heiße Oberfläche!
 Symbol für Schutzerde	 Lebensmittelrecht. Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
 Die Wechselplatten sind für die Reinigung in der Geschirrpülmaschine geeignet.	<input checked="" type="checkbox"/> Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen <input type="checkbox"/> Handlungsanweisungen

SANDWICHMAKER

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 416136_2210 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Herstellung von Waffeln, Sandwiches und zum Grillen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- 1× Sandwichmaker
- 3× Austauschbare Wechselplatten-Sets
- 1× Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Verriegelung
- 2 Rote Kontrollleuchte (Betrieb)
- 3 Grüne Kontrollleuchte (Heizen)
- 4 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Kabelaufwicklung

6	Heizelement
7	Große Hakenklemme
8	Entriegelungshebel
9	Äußere Rastnase (klein)
10	Innere Rastnase (groß)
11	Sandwich-Platte (obere und untere Platte)
12	Grill-Platte (obere und untere Platte)
13	Waffel-Platte (obere und untere Platte)
14	Deckel
15	Griff

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	750 W
Schutzklasse:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ **WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

**⚠️ WARNUNG!
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ GEFAHR! STROMSCHLAG-RISIKO!

- Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Dieses Produkt ist ständig eingeschaltet, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

⚠ VORSICHT! HEISSE OBERFLÄCHE!

- Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.
- Fassen Sie das Produkt während des Betriebs und während es abkühlt ausschließlich am Griff an.
- Während des Gebrauchs ist Vorsicht geboten, da am Griff geringe Wärme entstehen kann.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGS-GEFAHR!

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne eingesetzte Wechselplatten.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.) ab.

Verwenden Sie das Produkt nur auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

- Decken Sie das Produkt nicht ab, solange es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, solange es noch warm ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht von den Wechselplatten eingeklemmt wird oder die Kanten der Wechselplatten berührt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz eines Verlängerungskabels erforderlich sein sollte, muss es für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein.
- Verlegen Sie Anschluss- und Verlängerungsleitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.
- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.

- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken und grundreinigen**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Betreiben Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch ohne Lebensmittel, so dass mögliche Produktionsrückstände verbrennen. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
5. Reinigen Sie alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

● **Verwendung**

● **Wechselplatten einsetzen und entfernen**

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGRISIKO!

- Bevor Sie die Wechselplatten einsetzen/enfernen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠️ VORSICHT! HEISSE OBERFLÄCHE!

- Die Wechselplatten dürfen nicht unmittelbar nach dem Betrieb gewechselt/enfernt werden. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

📌 INFO:

- Setzen Sie nur Wechselplatten **11/12/13** derselben Art ein.

Wechselplatten einsetzen

1. Öffnen Sie die Verriegelung **1** und klappen Sie das Produkt auf.
2. Positionieren Sie die inneren Rastnasen **10** der gewünschten Wechselplatte in den großen Hakenklammern **7**.
3. Drücken Sie die Wechselplatte nach unten, bis sie spürbar einrastet.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 auf der anderen Seite des Produkts.

Wechselplatten entfernen

1. Öffnen Sie die Verriegelung **1** und klappen Sie das Produkt auf.
2. Ziehen Sie an den Entriegelungshebeln **8** und entfernen Sie die Wechselplatte.
3. Wiederholen Sie Schritt 2 auf der anderen Seite des Produkts.

● **Bedienung**

📌 INFO:

- Die ersten Male, die das Produkt erhitzt wird, kann ein schwacher Geruch vorhanden sein. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung in der Umgebung.
- Entsorgen Sie den ersten Satz gegrillter oder gebackener Lebensmittel.
- Während des Betriebs schaltet sich die grüne Kontrollleuchte **3** gelegentlich ein und aus. Dies zeigt an, dass das Produkt wieder auf die Betriebstemperatur aufheizt.
- Dieses Produkt ist zur Herstellung von Waffeln, Sandwiches und zum Grillen vorgesehen (siehe folgende Abschnitte).

Empfohlene Back-/Grillzeiten	
Sandwiches	4 bis 5 Minuten
Grillen	4 bis 9 Minuten (prüfen Sie regelmäßig den Garzustand)
Waffeln (süß/herzhaft)	8 Minuten
Nur als Referenz (geschätzte Backzeiten finden Sie im Abschnitt „Rezepte“)	

- Um das Produkt einzuschalten, verbinden Sie den Netzstecker **4** mit einer geeigneten Steckdose. Die rote Kontrollleuchte **2** leuchtet.
- Halten Sie das Produkt geschlossen, während es aufheizt. Heizen Sie das Produkt auf, bis die grüne Kontrollleuchte **3** leuchtet.
- Fetten Sie die obere und untere Wechselplatte **11/12/13** mit geeignetem Speiseöl ein.
- Geben Sie eine angemessene Menge Lebensmittel oder Teig auf die unteren Wechselplatten und schließen Sie den Deckel **14** mit dem Griff **15** und der Verriegelung **1**, um das Produkt geschlossen zu halten, während es die Lebensmittel backt/grillt.
- Um das Produkt auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Die rote Kontrollleuchte erlischt.

Kontrollleuchte	Status
Rote Kontrollleuchte ein	Produkt eingeschaltet
Rote Kontrollleuchte aus	Produkt ausgeschaltet
Grüne Kontrollleuchte aus	Produkt wird aufgeheizt/heizt erneut.
Grüne Kontrollleuchte ein	Betriebstemperatur wurde erreicht.

● Sandwiches grillen

Geeignet für Sandwich-Taschen mit süßer oder herzhafter Füllung.

i INFO:

- Während die Sandwiches gegrillt werden, schaltet sich die grüne Kontrollleuchte **3** aus und wieder ein. Dies zeigt die Regulierung der erforderlichen Betriebstemperatur an.

Wechselplatten:

- Sandwich-Platten (obere und untere Platte) **11**

Geschätzte Grillzeit:

- Ca. 4 bis 5 Minuten. Je nachdem, wie kross die Sandwiches sein sollen. Die Garzeit kann je nach Geschmack verkürzt oder verlängert werden.
- Öffnen Sie die Verriegelung **1** und klappen Sie das Produkt auf.
 - Platzieren Sie 2 vorbereitete Sandwiches auf der unteren Sandwich-Platte **11**.

- Klappen Sie den Deckel **14** mit Hilfe des Griffs **15** herunter und schließen Sie die Verriegelung, um das Produkt geschlossen zu halten, während es das Gargut grillt.
- Sobald die Sandwiches fertig sind, entfernen Sie sie mit einem Kunststoff-/Holzspatel (oder ein anderes geeignetes nichtmetallisches Werkzeug) aus dem Produkt, um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung des Produkts zu vermeiden.
- Wenn der Grillvorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose.

● Grillen

⚠ VORSICHT! SPRITZGEFAHR!

- Verwenden Sie kein tropfnasses Grillgut. Achten Sie beim Öffnen des Produkts auf Fettspritzer und aufsteigende Dämpfe.

Geeignet zum Grillen von kleineren Fleischstücken, Würstchen, Gemüse.

i INFO:

- Während das Grillgut gart, schaltet sich die grüne Kontrollleuchte **3** aus und wieder ein. Dies zeigt die Regulierung der erforderlichen Betriebstemperatur an.

Wechselplatten:

- Grill-Platten (obere und untere Platte) **12**

Geschätzte Grillzeit:

- Ca. 4 bis 9 Minuten. Je nachdem, wie durchgegart das Grillgut sein soll. Die Garzeit kann je nach Geschmack verkürzt oder verlängert werden.
- Öffnen Sie die Verriegelung **1** und klappen Sie das Produkt auf.
 - Geben Sie das Grillgut auf die untere Grill-Platte **12**.
 - Klappen Sie den Deckel **14** mit Hilfe des Griffs **15** herunter und schließen Sie die Verriegelung, um das Produkt geschlossen zu halten, während es das Gargut grillt.
 - Wenn der Grillvorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose.

● Waffeln backen

Geeignet für süße oder herzhaftes Waffeln.

i INFO:

- Während die Waffeln backen, schaltet sich die grüne Kontrollleuchte **3** aus und wieder ein. Dies zeigt die Regulierung der erforderlichen Betriebstemperatur an.

Wechselplatten:

- Waffel-Platten (obere und untere Platte) **13**

Geschätzte Backzeit:

- Ca. 8 Minuten. Je nachdem, wie braun die Waffeln sein sollen. Die Backzeit kann je nach Geschmack verkürzt oder verlängert werden.
1. Öffnen Sie die Verriegelung **1** und klappen Sie das Produkt auf.
 2. Verwenden Sie eine Kelle aus Holz oder aus hitzebeständigem Kunststoff, um Teig auf die untere Waffel-Platte **13** zu gießen. Verwenden Sie keine Kelle aus Metall, da diese die Antihafbeschichtung der Waffel-Platten beschädigen könnte. Überfüllen Sie die untere Waffel-Platte nicht.
 3. Klappen Sie den Deckel **14** mit Hilfe des Griffs **15** herunter und schließen Sie die Verriegelung, um das Produkt geschlossen zu halten, während es den Teig backt.
 4. Sobald die Waffeln fertig sind, entfernen Sie sie mit einem Kunststoff-/Holzspatel (oder ein anderes geeignetes nichtmetallisches Werkzeug) aus dem Produkt, um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung des Produkts zu vermeiden.
 5. Wenn der Backvorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose.

● Reinigung und Pflege

GEFAHR! STROMSCHLAGRISIKO!

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung immer von der Stromversorgung.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

VORSICHT! HEISSE OBERFLÄCHE!

- Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt oder die Zubehörteile zu reinigen.

INFO:

- Reinigen Sie das Produkt unmittelbar, nachdem es abgekühlt ist. Sobald Lebensmittelreste angetrocknet sind, sind diese nicht einfach zu entfernen.
- Die Wechselplatten **11/12/13** sind für die Spülmaschine geeignet.

Teil	Reinigungsmethode
<ul style="list-style-type: none">■ Gehäuse	<ul style="list-style-type: none">□ Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Fügen Sie, falls notwendig, ein wenig Reinigungsmittel zu.
<ul style="list-style-type: none">■ Wechselplatten 11/12/13	<ul style="list-style-type: none">□ Spülen Sie die Wechselplatten mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
<ul style="list-style-type: none">■ Zwischenräume an den Unterseiten der Wechselplatten■ Heizelement 6■ Verriegelung 1	<ul style="list-style-type: none">□ Entfernen Sie Fett und Flüssigkeiten mit einem Blatt Küchenpapier.□ Entfernen Sie anhaftende, angebrannte Rückstände mit einem Holzspatel oder kleinen Holzspieß.

- Trocknen Sie alle Teile des Produkts nach der Reinigung und vor der erneuten Verwendung sorgfältig.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Vereinfachte** **EU-Konformitätserklärung**



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● **Service**

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz
















Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used	Page	14
Short guide	Page	14
Intended use	Page	14
Scope of delivery	Page	14
Description of parts	Page	14
Technical data	Page	15
Safety notes	Page	15
Before first use	Page	17
Unpacking the product and basic cleaning	Page	17
Usage	Page	17
Installing and removing the plates	Page	17
Operation	Page	17
Grilling sandwiches	Page	18
Grilling	Page	18
Baking waffles	Page	18
Cleaning and care	Page	19
Disposal	Page	19
Simplified EU declaration of conformity	Page	19
Service	Page	19

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Alternating current/voltage
	 Hertz (supply frequency)
	 Watt
 <p>WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 This symbol in combination with "Info" provides additional useful information.
	 Use the product in dry indoor spaces only.
 <p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 Danger - risk of electric shock!
	 Caution - hot surface!
 Symbol for protective earth	 Food safe. This product has no adverse effect on taste or smell.
 The exchangeable plates and are dishwasher-safe.	 Safety-relevant information and other notes  Instructions for use

3-IN-1 SANDWICH TOASTER

● Short guide

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 416136_2210.

WARNING!

Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and damage to property. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarise yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

● Intended use

This product is designed for making waffles, sandwiches, and for grilling food. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- 1× 3-in-1 sandwich toaster
- 3× Exchangeable plate sets
- 1× Instruction manual

● Description of parts

- 1 Lock
- 2 Red indicator (power)
- 3 Green indicator (ready)
- 4 Mains cord with mains plug
- 5 Mains cord retainer
- 6 Heating element
- 7 Large hook catch
- 8 Release lever
- 9 Outer catch (small)
- 10 Inner catch (large)
- 11 Sandwich plate (upper and lower plate)
- 12 Grill plate (upper and lower plate)
- 13 Waffle plate (upper and lower plate)
- 14 Lid
- 15 Handle

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	750 W
Protection class:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Safety notes

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its mains cord out of reach of children aged younger than 8 years.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠️ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The product is under current at all times while it is connected to the mains supply.
- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified

persons in order to avoid a hazard.

- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.

⚠️ CAUTION! HOT SURFACE!

- During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.
- Only touch the product on the handle during operation and while it is still cooling.
- During use, care must be taken as low heat may be generated at the handle.

⚠️ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- The product must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not use the product without an inserted set of plates.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product only on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Make sure that the mains cord is not pinched by the plates or touches the rim of the plates.
- The use of extension cords is not recommended.
If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A.
- Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not pull the mains plug out of the electrical outlet by the mains cord.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Disconnect the product from the mains supply before cleaning and when not in use.

● **Before first use**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. Before first use, operate the product without any food so that any potential production residues burn off. Ensure sufficient ventilation.
5. Clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning and care".

● **Usage**

● **Installing and removing the plates**

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Before installing/removing the plates, disconnect the mains plug from the wall outlet.

⚠ CAUTION! HOT SURFACE!

- Do not change/remove the plates right after operation. Let the product cool first.

i INFO:

- Install only plates **11/12/13** of the same type.

Installing the plates

1. Open the lock **1** and open up the product.
2. Place the inner catch **10** of the chosen plate into the large hook catches **7**.
3. Push down the plate until it noticeably clicks in place.
4. Repeat step 2 and 3 on the other side of the product.

Removing the plates

1. Open the lock **1** and open up the product.
2. Pull the release levers **8** and remove the plate.
3. Repeat step 2 on the other side of the product.

● **Operation**

i INFO:

- The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. Ensure sufficient ventilation in the area.
- Discard the first set of grilled or baked food.

- During operation, the green indicator **3** goes on and off from time to time. This indicates that the product is reheating up to the operating temperature.
- This product is designed for making waffles, sandwiches, and for grilling food (see the following sections).

Suggested baking/grilling times	
Sandwiches	4 to 5 minutes
Grilling	4 to 9 minutes (check the degree of browning from time to time)
Waffles (sweet/savoury)	8 minutes
For reference only (see the "Recipes" section for estimated cooking times)	

1. To turn the product on, connect the mains plug **4** to a suitable wall outlet. The red indicator **2** lights up.
2. Keep the product locked while preheating. Preheat until the green indicator **3** lights up.
3. Grease the upper and lower exchangeable plates **11/12/13** with suitable cooking oil.
4. Add a reasonable amount of food or dough onto the lower plates and close the lid **14** using the handle **15** and the lock **1** to keep the product closed while it is cooking the food.
5. To turn the product off, disconnect the mains plug from the wall outlet. The red indicator goes off.

Light indicator	Status
Red indicator on	Product on
Red indicator off	Product off
Green indicator off	Product is preheating/reheating.
Green indicator on	The operating temperature has been reached.

● Grilling sandwiches

Suitable for sandwich pockets with sweet or savoury filling.

i INFO:

- While the sandwiches are being grilled, the green indicator **3** will turn off and on again. This is to regulate the required operating temperature.

Plates:

- Sandwich plates (upper and lower plate) **11**

Approx. grilling time:

- 4 to 5 minutes, depending on how crunchy you prefer your sandwich. Grilling time can be shortened or increased to suit personal taste.
1. Open the lock **1** and open up the product.
 2. Place 2 prepared sandwiches onto the lower sandwich plate **11**.
 3. Close the lid **14** using the handle **15** and the lock to keep the product closed while it is grilling the sandwich.

4. Once the sandwiches are done, remove them from the product using a plastic/wooden spatula (or other suitable non-metallic tools) to avoid damaging the product's non-stick coating.
5. When you are done with grilling, disconnect the mains plug **4** from the wall outlet.

● Grilling

! CAUTION! DANGER OF SPLASHES!

- Do not use wet food for grilling. Fat splashes and rising steam will occur when opening the product.

Suitable for grilling smaller meat chunks, sausages, or vegetables.

i INFO:

- While the food is grilled, the green indicator **3** will turn off and on again. This is to regulate the required operating temperature.

Plates:

- Grill plates (upper and lower plate) **12**

Approx. grilling time:

- 4 to 9 minutes, depending on how browned you prefer your food. Grilling time can be shortened or increased to suit personal taste.

1. Open the lock **1** and open up the product.
2. Place the food to be grilled onto the lower grill plate **12**.
3. Close the lid **14** using the handle **15** and the lock to keep the product closed while it is grilling the food.
4. When you are done with grilling, disconnect the mains plug **4** from the wall outlet.

● Baking waffles

Suitable for sweet and savoury waffles.

i INFO:

- While the waffles are baking, the green indicator **3** will turn off and on again. This is to regulate the required operating temperature.


Plates:

- Waffle plates (upper and lower plate) **13**

Approx. baking time:

- 8 minutes, depending on how brown you prefer your waffle. Baking time can be shortened or increased to suit personal taste.

1. Open the lock **1** and open up the product.
2. Use a wooden or heat-resistant plastic ladle to pour batter onto the lower waffle plate **13**. Do not use metal ladles, as this could damage the non-stick surface of the plates. Do not overfill the lower waffle plate with batter.
3. Close the lid **14** using the handle **15** and the lock to keep the product closed while it is baking the batter.

- Once the waffles are done, remove them from the product using a plastic/wooden spatula (or other suitable non-metallic tools) to avoid damaging the product's non-stick coating.
- When you are done with cooking, disconnect the mains plug  from the wall outlet.

● **Cleaning and care**

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Always disconnect the product from the wall outlet before cleaning.
- Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior of the product.


CAUTION! HOT SURFACE!




- Do not clean the product right after operation. Let the product cool first.

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product or its accessories.

INFO:

- Clean the product right after it has cooled. Once the food residues have dried, they are not easy to remove.
- The plates  are dishwasher-safe.

Part	Cleaning method
<ul style="list-style-type: none"> Housing 	<input type="checkbox"/> Wipe down the housing with a slightly damp cloth. Add a little detergent, if needed.
<ul style="list-style-type: none"> Plates  	<input type="checkbox"/> Rinse the plates with water and mild detergent.
<ul style="list-style-type: none"> Spaces underneath the plates Heating element  Lock  	<input type="checkbox"/> To remove fat and liquids, use a piece of kitchen paper. <input type="checkbox"/> Remove stuck-on burnt residues using a wooden spatula or small wooden skewers.

- After cleaning and before reusing the product, dry all parts thoroughly.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Simplified EU declaration of conformity**



The CE mark indicates conformity with the relevant EU directives applicable for the product.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland












Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page	21
Guide de démarrage rapide	Page	21
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	21
Contenu de l'emballage	Page	21
Description des pièces	Page	21
Données techniques	Page	22
Consignes de sécurité	Page	22
Avant la première utilisation	Page	25
Déballage du produit et premier nettoyage	Page	25
Utilisation	Page	25
Installation et retrait des plaques interchangeables	Page	25
Fonctionnement	Page	25
Griller des croque-monsieurs	Page	26
Grillades	Page	26
Cuire des gaufres	Page	26
Nettoyage et entretien	Page	27
Mise au rebut	Page	27
Déclaration de conformité CE simplifiée	Page	28
Service après-vente	Page	28

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>Hz Hertz (fréquence du secteur)</p>
	<p>W Watt</p>
 <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.</p>
	 <p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
 <p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Danger – risque d'électrocution !</p>
	 <p>Prudence, surface chaude !</p>
 <p>Symbole pour terre de protection</p>	 <p>Convient pour les aliments. Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.</p>
 <p>Les plaques interchangeables vont au lave-vaisselle.</p>	<p>■ Consignes de sécurité et informations complémentaires</p> <p>□ Instructions de manipulation</p>

APPAREIL À CROQUE-MONSEUR

● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et en entrant le numéro d'article (IAN) 416136_2210, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

AVERTISSEMENT !

Respectez les instructions du mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter des blessures aux personnes et des dommages matériels. Le mode d'emploi sommaire fait partie intégrante du produit. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Conservez bien ce mode d'emploi sommaire et remettez tous les documents si vous transmettez le produit à des tiers.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est conçu pour cuire des gaufres, croque-monsieurs et grillades. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans un cadre domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- 1× Appareil à croque-monsieur
- 3× Jeu de plaques interchangeables
- 1× Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Verrouillage
- 2 Voyant de contrôle rouge (en fonctionnement)
- 3 Voyant de contrôle vert (de chauffe)
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

- 5 Enroulement de cordon
- 6 Élément chauffant
- 7 Grand clip d'accrochage
- 8 Levier de déverrouillage
- 9 Picot extérieur (petit)
- 10 Picot intérieur (grand)
- 11 Plaques à croque-monsieurs (plaques supérieure et inférieure)
- 12 Plaques à grillades (plaques supérieure et inférieure)
- 13 Plaques à gaufres (plaques supérieure et inférieure)
- 14 Couvercle
- 15 Poignée

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	750 W
Classe de protection :	I
HG09121 :	GS (TÜV SÜD)



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.

**⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURES !**

- Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

**⚠ DANGER ! RISQUE
D'ÉLECTROCUTION !**

- N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.
- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Ce produit est constamment allumé lorsqu'il est branché sur l'électricité.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

PRUDENCE ! SURFACE CHAUDE !

- Le produit devient chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.
- Touchez l'appareil exclusivement au niveau de la poignée lors du fonctionnement et pendant le refroidissement.
- Lors de l'utilisation, il convient d'être prudent, une chaleur modérée pouvant se former au niveau de la poignée.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DÉTÉRIORATION !

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.

- Il est interdit d'utiliser le produit sans un jeu de plaques interchangeables.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.). Utilisez uniquement le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne couvrez pas le produit pendant son fonctionnement, ou après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé entre les plaques interchangeables ou ne touche pas les bords des plaques interchangeables.
- L'utilisation de rallonges électriques n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A.
- Posez le cordon d'alimentation et la rallonge électrique en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.

- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballage du produit et premier nettoyage**

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

4. Faites fonctionner l'appareil sans aliments avant la première utilisation afin de brûler d'éventuels résidus de production. Veillez à une bonne aération.
5. Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● **Utilisation**

● **Installation et retrait des plaques interchangeables**

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant d'installer/de retirer les plaques interchangeables, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant.

⚠ PRUDENCE ! SURFACE CHAUDE !

- Les plaques interchangeables ne doivent pas être changées/enlevées juste après le fonctionnement. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

ⓘ INFO :

- N'utilisez que les plaques interchangeables **11/12/13** du même type.

Installation des plaques interchangeables

1. Ouvrez le verrouillage **1** et dépliez le produit.
2. Positionnez les picots intérieurs **10** de la plaque interchangeable souhaitée dans les grands clips d'accrochage **7**.
3. Poussez la plaque interchangeable vers le bas, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement.
4. Répétez les étapes 2 et 3 de l'autre côté du produit.

Enlèvement des plaques interchangeables

1. Ouvrez le verrouillage **1** et dépliez le produit.
2. Tirez sur les leviers de déverrouillage **8** et retirez les plaques interchangeables.
3. Répétez l'étape 2 de l'autre côté du produit.

● **Fonctionnement**

ⓘ INFO :

- Les premières fois que le produit est chauffé, une légère odeur peut se dégager. Veillez à une bonne ventilation dans la pièce.
- Jetez les premiers aliments que vous avez grillés ou cuits.
- En cours de fonctionnement, le voyant de contrôle vert **3** s'allume et s'éteint de temps en temps. Cela indique que le produit chauffe à nouveau à la température de cuisson.
- Ce produit est conçu pour cuire des gaufres, croque-monsieurs et grillades (voir les chapitres suivants).

Temps de cuisson/grillage recommandés	
Croque-monsieurs	4 à 5 minutes
Grillades	4 à 9 minutes (vérifiez régulièrement la cuisson des aliments)
Gaufres (sucrées/salées)	8 minutes
Uniquement pour référence (les temps de cuisson approximatifs sont disponibles au chapitre « Recettes »)	

1. Branchez la fiche secteur [4] sur une prise de courant compatible pour allumer le produit. Le voyant de contrôle rouge [2] s'allume.
2. Gardez le produit fermé pendant qu'il chauffe. Faites chauffer le produit jusqu'à ce que le voyant de contrôle vert [3] s'allume.
3. Graissez les plaques interchangeables - supérieure et inférieure - [11], [12], [13] avec de l'huile alimentaire appropriée.
4. Déposez une quantité raisonnable d'aliments ou de pâte sur les plaques interchangeables inférieures et fermez le couvercle [14] avec la poignée [15] et le verrouillage [1] pour permettre de maintenir le produit fermé pendant qu'il cuit/grille les aliments.
5. Afin d'éteindre le produit, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Le voyant de contrôle rouge s'éteint.

Voyant de contrôle	État
Voyant de contrôle rouge allumé	Produit allumé
Voyant de contrôle rouge éteint	Produit éteint
Voyant de contrôle vert éteint	Produit en phase de préchauffage/de réchauffage.
Voyant de contrôle vert allumé	La température de fonctionnement est atteinte.

● Griller des croque-monsieurs

Convient à des croque-monsieurs avec une garniture sucrée ou salée.

❗ INFO :

- Pendant que les croque-monsieurs sont grillés, le voyant de contrôle vert [3] s'éteint et se rallume. Ceci indique la régulation de la température de fonctionnement requise.

Plaques interchangeables :

- Plaques à croque-monsieurs (plaques supérieure et inférieure) [11]

Durée de gril approximative :

- env. 4 à 5 minutes. En fonction du croustillant que doivent présenter les croque-monsieurs. Le temps de cuisson peut être raccourci ou rallongé en fonction des goûts.

1. Ouvrez le verrouillage [1] et dépliez le produit.
2. Placez les 2 croque-monsieurs préparés sur la plaque à croque-monsieurs inférieure [11].
3. Refermez le couvercle [14] à l'aide de la poignée [15] et fermez le verrouillage pour maintenir le produit fermé pendant que les aliments grillent.
4. Une fois les croque-monsieurs prêts, retirez les du produit à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois, ou d'un outil autre non métallique adapté, afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif du produit.
5. Une fois l'opération de gril terminée, débranchez la fiche secteur [4] de la prise de courant.

● Grillades

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE PROJECTIONS !

- N'utilisez pas d'aliments à griller qui jettent. Lorsque vous ouvrez le produit, faites attention aux projections de graisse et aux vapeurs montantes.

Convient pour griller des tout petits morceaux de viande, saucisses, légumes.

❗ INFO :

- Pendant la cuisson des aliments à griller, le voyant de contrôle vert [3] s'éteint et se rallume. Ceci indique la régulation de la température de fonctionnement requise.

Plaques interchangeables :

- Plaques à grillades (plaques supérieure et inférieure) [12]

Durée de gril approximative :

- env. 4 à 9 minutes. En fonction du croustillant que doivent présenter les aliments à griller. Le temps de cuisson peut être raccourci ou rallongé en fonction des goûts.

1. Ouvrez le verrouillage [1] et dépliez le produit.
2. Placez les aliments à griller sur la plaque à grillades inférieure [12].
3. Refermez le couvercle [14] à l'aide de la poignée [15] et fermez le verrouillage pour maintenir le produit fermé pendant que les aliments grillent.
4. Une fois l'opération de gril terminée, débranchez la fiche secteur [4] de la prise de courant.

● Cuire des gaufres

Idéal pour des gaufres sucrées ou salées.

❗ INFO :

- Pendant la cuisson des gaufres, le voyant de contrôle vert [3] s'éteint et se rallume. Ceci indique la régulation de la température de fonctionnement requise.

Plaques interchangeables :

- Plaques à gaufres (plaques supérieure et inférieure) [13]

Temps de cuisson approximatif :

- env. 8 minutes. En fonction du degré de dorure que doivent présenter les gaufres. Le temps de cuisson peut être raccourci ou rallongé en fonction des goûts.
1. Ouvrez le verrouillage **1** et dépliez le produit.
 2. Utilisez une louche en bois ou en plastique résistant à la chaleur pour verser la pâte sur la plaque à gaufres inférieure **13**. N'utilisez pas de louche en métal, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif des plaques à gaufres.
Ne remplissez pas trop la plaque à gaufres inférieure.
 3. Refermez le couvercle **14** à l'aide de la poignée **15** et fermez le verrouillage pour maintenir le produit fermé pendant que la pâte cuit.
 4. Une fois les gaufres prêtes, retirez les du produit à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois, ou d'un outil autre non métallique adapté, afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif du produit.
 5. Une fois la cuisson terminée, débranchez la fiche secteur **4** de la prise de courant.

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique.
- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

⚠ PRUDENCE ! SURFACE CHAUDE !

- Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE DÉGÂTS !

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour effectuer le nettoyage du produit et des accessoires.

📘 INFO :

- Nettoyez le produit dès qu'il a refroidi. Une fois que des restes de nourriture sont secs, ils ne sont pas faciles à retirer.
- Les plaques interchangeables **11/12/13** sont prévues pour aller au lave-vaisselle.

Pièce	Méthode de nettoyage
■ Boîtier	<input type="checkbox"/> Nettoyez le boîtier avec un torchon légèrement humidifié. Ajoutez, si nécessaire, un peu de produit de nettoyage.
■ Plaques interchangeables 11/12/13	<input type="checkbox"/> Lavez les plaques interchangeables avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
■ Emplacements aux dessous des plaques interchangeables ■ Élément chauffant 6 ■ Verrouillage 1	<input type="checkbox"/> Éliminez graisse et liquides avec une feuille de papier essuie-tout. <input type="checkbox"/> Éliminez les résidus brûlés qui adhèrent à l'aide d'une spatule en bois ou d'une brochette en bois.

- Séchez minutieusement toutes les pièces du produit après le nettoyage et avant toute nouvelle réutilisation.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Déclaration de conformité CE simplifiée**

CE Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011














Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	30
Beknopte handleiding	Pagina	30
Beoogd gebruik	Pagina	30
Leveringsomvang	Pagina	30
Onderdelenbeschrijving	Pagina	30
Technische gegevens	Pagina	31
Veiligheidstips	Pagina	31
Voor het eerste gebruik	Pagina	34
Product uitpakken en grondig reinigen	Pagina	34
Toepassing	Pagina	34
Wisselplaten plaatsen en verwijderen	Pagina	34
Bediening	Pagina	34
Sandwiches grillen	Pagina	35
Grillen	Pagina	35
Wafels bakken	Pagina	35
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	35
Afvoer	Pagina	36
Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming	Pagina	36
Service	Pagina	36

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 <p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 Wisselstroom/-spanning
	 Hertz (neffrequentie)
	 Watt
 <p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.
	 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
 <p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	 Gevaar - Kans op elektrische schokken!
	 Voorzichtig, heet oppervlak!
 Symbool voor aardverbinding	 Geschikt voor levensmiddelen. Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
 De wisselplaten kunnen in de vaatwasser afgewassen worden.	 Veiligheidsvoorschriften en extra informatie Handelingsaanwijzingen

SANDWICHMAKER

Beknopte handleiding

Dit document is een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code krijgt u directe toegang tot de Lidl Service-site (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 416136_2210 de volledige gebruiksaanwijzing inzien en downloaden.

WAARSCHUWING!

Houd de hand aan de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidstips om schade aan personen en objecten te voorkomen. De beknopte handleiding maakt onderdeel uit van het product. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedieningsvoorschriften en veiligheidstips. Bewaar deze beknopte handleiding goed en als u dit product aan een derde doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om sandwiches en wafels mee te maken en om mee te grillen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

Leveringsomvang

- 1× Sandwichmaker
- 3× Set vervangbare wisselplaten
- 1× Gebruiksaanwijzing

Onderdelenbeschrijving

- 1 Vergrendeling
- 2 Rood controlelampje (gebruik)
- 3 Groen controlelampje (opwarmen)
- 4 Aansluitnoer met netstekker
- 5 Kabelhaspel
- 6 Verwarmingselement

7	Grote haakklemmen
8	Ontgrendelingshendel
9	Buitenste pal (klein)
10	Binnenste pal (groot)
11	Sandwichplaat (boven- en onderplaat)
12	Grillplaat (boven- en onderplaat)
13	Wafelplaat (boven- en onderplaat)
14	Deksel
15	Greep

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	220–240 V~, 50–60 Hz
Energieverbruik:	750 W
Veiligheidsklasse:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Veiligheidstips

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.

**⚠ WAARSCHUWING!
GEVAAR VOOR
VERWONDINGEN!**

- Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

**⚠ GEVAAR! RISICO
VOOR ELEKTRISCHE
SCHOKKEN!**

- Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.
- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Het product is altijd ingeschakeld als het met het elektriciteitsnet is verbonden.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie betreffende de stroomvoorziening.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

VOORZICHTIG! HETE OPPERVLAKKEN!

- Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.
- Pak het product tijdens het gebruik en tijdens het afkoelen alleen bij de greep vast.
- Wees voorzichtig tijdens het gebruik, omdat de greep enigszins warm kan worden.

WAARSCHUWING! LETSEL- EN BESCHADIGINGSGEVAAR!

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Verplaats het product niet als het in gebruik is.
- Gebruik het product niet zonder dat er wisselplaten in geplaatst zijn.
- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, etc.).

Gebruik het product alleen op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.

- Dek het product niet af zolang het wordt gebruikt of kort na gebruik als het nog warm is.
- Let erop dat het elektrische aansluitsnoer niet tussen de wisselplaten bekneld zit of de zijkanten van de wisselplaten raakt.
- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 10 A.
- Leg de aansluit- en de verlengsnoeren zo dat er niemand over kan struikelen en niets beschadigd kan worden.
- Dit product is niet bestemd om met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

● **Voor het eerste gebruik**

● **Product uitpakken en grondig reinigen**

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".
4. Gebruik het product vóór het eerste gebruik zonder levensmiddel, zonder productieresten kunnen verbranden. Zorg voor voldoende ventilatie.
5. Maak alle onderdelen van het product schoon zoals dat in het hoofdstuk "Schoonmaken en Onderhoud" staat beschreven.

● **Toepassing**

● **Wisselplaten plaatsen en verwijderen**

⚠ WAARSCHUWING! RISICO VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- Voordat u de wisselplaten plaatst/verwijderd, eerst de netstekker uit het stopcontact trekken.

⚠ VOORZICHTIG! HETE OPPERVLAKKEN!

- De wisselplaten mogen niet direct na gebruik verwisseld/verwijderd worden. Laat het product eerst volledig afkoelen.

ⓘ INFO:

- Plaats alleen wisselplaten **11/12/13** van hetzelfde type in het product.

Wisselplaten in het product plaatsen

1. Open de vergrendeling **1** en klap het product open.
2. Plaats de binnenste pal **10** van de gewenste wisselplaat in de grote haakklem **7**.
3. Duw de wisselplaat naar beneden, totdat deze merkbaar vastklikt.
4. Herhaal de stappen 2 en 3 aan de andere kant van het product.

Wisselplaten verwijderen

1. Open de vergrendeling **1** en klap het product open.
2. Trek aan de ontgrendelingshendels **8** en verwijder de wisselplaat.
3. Herhaal stap 2 voor de andere kant van het product.

● **Bediening**

ⓘ INFO:

- De eerst keer dat u het product verhit, kan een lichte geur ontstaan. Zorg ervoor dat de omgeving voldoende geventileerd wordt.
- Gooi de eerste portie gegrilde of gebakken gerechten weg.
- Tijdens het gebruik gaat het groene controlelampje **3** af en toe uit en dan weer aan. Dit geeft aan dat het product weer opwarmt totdat de gebruikstemperatuur is bereikt.
- Dit product is bedoeld om sandwiches en wafels mee te maken en om mee te grillen (zie volgende hoofdstukken).

Aanbevolen bak-/grilltijden	
Sandwiches	4 tot 5 minuten
Grillen	4 tot 9 minuten (controleer regelmatig de gaartoestand)
Wafels (zoet/pittig)	8 minuten
Alleen ter referentie (de geschatte baktijden vindt u in het hoofdstuk "Recepten")	

1. Steek om het product in te schakelen de netstekker **4** in een daarvoor geschikt stopcontact. Het rode controlelampje **2** gaat branden.
2. Houd het product gesloten terwijl het opwarmt. Verwarm het product totdat het groene controlelampje **3** gaat branden.
3. Vet de bovenste en onderste wisselplaat **11/12/13** in met daarvoor geschikte spijsolie.
4. Plaats een afgemeten hoeveelheid levensmiddel of deeg op de onderste wisselplaat en sluit het deksel **14** met de greep **15** en de vergrendeling **1**, om het product gesloten te houden, terwijl het levensmiddel gebakken/grilld wordt.
5. Trek de netstekker van de netvoedingadapter uit het stopcontact om het product uit te schakelen. Het rode controlelampje dooft.

Controlelampje	Status
Het rode controlelampje brandt	Product ingeschakeld
Het rode controlelampje brandt niet	Product is uitgeschakeld
Het groene controlelampje brandt niet	Product warmt (opnieuw) op.
Het groene controlelampje brandt	Bedrijfstemperatuur is bereikt.

● Sandwiches grillen

Geschikt voor sandwiches met zoete of pittige vulling.

i INFO:

- Als er sandwiches worden gegrild, gaat het groene controlelampje **3** uit en weer aan. Dit geeft aan dat de vereiste baktemperatuur wordt gereguleerd.

Wisselplaten:

- Sandwichplaten (boven- en onderplaat) **11**

Geschatte grill-tijd:

- Ca. 4 tot 5 minuten. Afhankelijk van hoe krokant de sandwiches moeten zijn. De gaartijd kan naar wens verkort of verlengd worden.
1. Open de vergrendeling **1** en klap het product open.
 2. Leg 2 voorbereide sandwiches op de onderste sandwichplaat **11**.
 3. Klap het deksel **14** met behulp van de greep **15** omlaag en sluit de vergrendeling om het product gesloten te houden, terwijl het grill-product wordt gegrild.
 4. Zodra de sandwiches klaar zijn, verwijdert u deze met een kunststof/houten spatel (of een ander geschikt, niet metalen gereedschap) uit het product, om beschadigingen aan de anti-aanbaklaag van het product te vermijden.
 5. Als het grillen is afgesloten, trekt u de netstekker **4** uit het stopcontact.

● Grillen

⚠ VOORZICHTIG! SPATGEVAAR!

- Zorg ervoor dat de te grillen spijzen niet al te nat zijn. Let bij het openen van het product op vetspetters en opstijgende dampen.

Geschikt voor grillen van kleine stukken vlees, worstjes, fruit.

i INFO:

- Tijdens het grillen gaat het groene controlelampje **3** uit en weer aan. Dit geeft aan dat de vereiste baktemperatuur wordt gereguleerd.

Wisselplaten:

- Grillplaat (boven- en onderplaat) **12**

Geschatte grill-tijd:

- Ca. 4 tot 9 minuten. Afhankelijk van hoe doorgegaard het grill-product moet zijn. De gaartijd kan naar wens verkort of verlengd worden.

1. Open de vergrendeling **1** en klap het product open.
2. Leg de te grillen spijzen op de onderste grillplaat **12**.
3. Klap het deksel **14** met behulp van de greep **15** omlaag en sluit de vergrendeling om het product gesloten te houden, terwijl het grill-product wordt gegrild.
4. Als het grillen is afgesloten, trekt u de netstekker **4** uit het stopcontact.

● Wafels bakken

Geschikt voor zoete of hartige wafels.

i INFO:

- Tijdens het bakken gaat het groene controlelampje **3** uit en weer aan. Dit geeft aan dat de vereiste baktemperatuur wordt gereguleerd.

Wisselplaten:

- Wafelplaten (boven- en onderplaat) **13**

Geschatte baktijd:

- Ca. 8 minuten. Afhankelijk van hoe bruin de wafels moeten zijn. De baktijd kan naar behoefte verlengd of verkort worden.
1. Open de vergrendeling **1** en klap het product open.
 2. Gebruik een lepel van hout of van hittebestendig kunststof om het deeg op de onderste wafelplaat **13** te gieten. Gebruik geen metalen lepel omdat deze de anti-aanbaklaag van de wafelplaten kan beschadigen. Doe niet teveel deeg op de onderste wafelplaat.
 3. Klap het deksel **14** met behulp van de greep **15** omlaag en sluit de vergrendeling om het product gesloten te houden, terwijl het deeg wordt gebakken.
 4. Zodra de wafels klaar zijn, verwijdert u deze met een kunststof/houten spatel (of een ander geschikt, niet metalen gereedschap) uit het product, om beschadigingen aan de anti-aanbaklaag van het product te vermijden.
 5. Als het bakproces is afgesloten, trekt u de netstekker **4** uit het stopcontact.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! RISICO VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- Koppel het product, voordat u het schoon gaat maken, altijd los van de stroomvoorziening.
- Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.




VOORZICHTIG! HETE OPPELVAKKEN!






- Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!

- Gebruik voor het schoonmaken van het product en de hulpstukken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

INFO:

- Maak het product schoon onmiddellijk nadat het is afgekoeld. Als etensresten aangekoekt zijn, zijn ze niet meer zo gemakkelijk te verwijderen.
- De wisselplaten    zijn geschikt voor de vaatwasser.

Onderdeel	Reinigingsmethode
<ul style="list-style-type: none">■ Behuizing	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Wrijf de behuizing af met een enigszins vochtig doekje. Voeg, indien nodig, een beetje afwasmiddel toe.
<ul style="list-style-type: none">■ Wisselplaten   	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Spoel de wisselplaten af met water en een mild schoonmaakmiddel.
<ul style="list-style-type: none">■ Tussenruimtes aan de onderkant van de wisselplaten■ Verwarmingselement ■ Vergrendeling 	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Verwijder vet en vloeistoffen met een stuk keukenpapier.<input type="checkbox"/> Verwijder aangekoekte, aangebrande resten met een houten spatel of een kleine houten spies.

- Droog zorgvuldig alle delen van het product na de reiniging en voor hernieuwd gebruik.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.




Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.


Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

Service












 **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@idl.nl

 **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@idl.be

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	38
Krótką instrukcja	Strona	38
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	38
Zakres dostawy	Strona	38
Opis części	Strona	38
Dane techniczne	Strona	39
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	39
Przed pierwszym użyciem	Strona	42
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie	Strona	42
Użytkowanie	Strona	42
Wkładanie i wyjmowanie wymiennych płytek	Strona	42
Obsługa	Strona	42
Grillowanie tostów	Strona	43
Grillowanie	Strona	43
Pieczenie gofrów	Strona	43
Czyszczenie i konserwacja	Strona	43
Utylizacja	Strona	44
Uproszczona deklaracja zgodności WE	Strona	44
Serwis	Strona	44

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

 <p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
	 <p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
	 <p>Watt</p>
 <p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p>Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	 <p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
 <p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	 <p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
	 <p>Ostrożnie, gorąca powierzchnia!</p>
 <p>Symbol uziemienia ochronnego</p>	 <p>Bezpieczna żywność. Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.</p>
 <p>Wymienne płytki nadają się do mycia w zmywarce.</p>	<p>■ Instrukcje bezpieczeństwa i dodatkowe informacje</p> <p>□ Instrukcje</p>

OPIEKACZ

● Krótka instrukcja

Ten dokument jest skróconą wersją drukowaną pełnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przenosi bezpośrednio na stronę serwisową firmy Lidl (www.lidl-service.com), gdzie po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 416136_2210 można wyświetlić i pobrać pełną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegać pełnej instrukcji obsługi oraz instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Krótka instrukcja jest częścią tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. Niniejszą krótką instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu i dołączać zawsze przy przekazywaniu produktu osobom trzecim.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do robienia gofrów i tostów oraz do grillowania. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

- 1× Opiekacz
- 3× Zestawy wymiennych płytek
- 1× Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Rygiel
- 2 Czerwony wskaźnik (zasilanie)
- 3 Zielony wskaźnik (nagrzewanie)
- 4 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 5 Uchwyt na kabel zasilania
- 6 Element grzejny

- 7 Duże zaczepy hakowe
- 8 Dźwignia zwalniająca
- 9 Zaczep zewnętrzny (mały)
- 10 Zaczep wewnętrzny (duży)
- 11 Płytki do kanapek (górną i dolną płytką)
- 12 Płytki do grillowania (górną i dolną płytką)
- 13 Płytki do wafli (górną i dolną płytką)
- 14 Pokrywa
- 15 Uchwyt

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	750 W
Stopień ochrony:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLAŃ I MAŁYCH DZIECI!

- Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństwem. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i o zagrożeniach wynikających z użytkowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony lub wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Po podłączeniu do sieci ten produkt jest zawsze włączony.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

⚠ OSTROŻNIE! GORĄCA POWIERZCHNIA!

- Produkt nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.
- Podczas pracy i podczas stygnięcia produkt trzymać tylko za uchwyt.
- Podczas użytkowania należy zachowywać ostrożność, ponieważ uchwyt może wytwarzać niewielkie ciepło.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ!

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produktu, jeśli jest włączony.
- Nie należy używać produktu bez włożonych płytek wymiennych.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach).
Produkt należy używać na płaskiej, stabilnej, czystej, żaroodpornej i suchej powierzchni.

- Nie przykrywać produktu podczas używania i gdy jest jeszcze ciepły.
- Upewnić się, że kabel zasilania nie jest przycięty wymiennymi płytkami ani że nie dotyka krawędzi tych wymiennych płytek.
- Nie zaleca się używania przedłużaczy. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, to musi on być przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A.
- Kable połączeniowe i przedłużacze układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o nie potknąć i aby nic nie zostało uszkodzone.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.

- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piecze lub grzejniki.

⚠️ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- Wyłączyć produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowanie i dokładne czyszczenie**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.
4. Przed pierwszym użyciem produkt należy uruchomić bez jedzenia żywności, aby wszelkie pozostałości produkcyjne uległy spaleniu. Zapewnić odpowiednią wentylację.
5. Wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie i konserwacja”.

● **Użytkowanie**

● **Wkładanie i wyjmowanie wymiennych płytek**

⚠️ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- Przed włożeniem lub wyjęciem wymiennych płytek należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

⚠️ OSTROŻNIE! GORĄCA POWIERZCHNIA!

- Płytek wymiennych nie wolno wymieniać i usuwać bezpośrednio po zakończeniu używania. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

📄 INFO:

- Używać wymiennych płytek **11/12/13** tylko tego samego typu.

Wkładanie wymiennych płytek

1. Otworzyć rygiel **1** i rozłożyć produkt.
2. Zaczepy wewnętrzne **10** żądanej płytki wymiennej umieścić w dużych zaciskach hakowych **7**.

3. Następnie wcisnąć wymienną płytkę, aż zaskoczy.
4. Polecenia punktów 2 i 3 powtórzyć po drugiej stronie produktu.

Wyjmowanie wymiennych płytek

1. Otworzyć rygiel **1** i rozłożyć produkt.
2. Pociągnąć dźwignie zwalniające **8** i wyjąć wymienną płytkę.
3. Polecenie punktu 2 powtórzyć po drugiej stronie produktu.

● **Obsługa**

📄 INFO:

- Podczas kilku pierwszych nagrzań produktu może pojawiać się lekki zapach. W miejscu użytkowania należy zapewnić prawidłową wentylację.
- Pierwsze grillowane lub upieczone potrawy należy wyrzucić.
- Podczas pracy zielony wskaźnik **3** czasami włącza się i wyłącza. Oznacza to, że produkt ponownie podgrzewa się do temperatury roboczej.
- Ten produkt jest przeznaczony do robienia gofrów i tostów oraz do grillowania (patrz rozdziały następne).

Zalecane czasy pieczenia lub grillowania	
Kanapki	4 do 5 minut
Grillowanie	4 do 9 minut (regularnie sprawdzać stan potrawy)
Gofry (słodkie lub pikantne)	8 minut
Wyłącznie w celach informacyjnych (przybliżone czasy pieczenia można znaleźć w rozdziale „Przepisy”)	

1. W celu włączenia produktu wtyczkę sieciową **4** podłączyć do gniazdka sieciowego. Czerwony wskaźnik **2** zaświeci się.
2. Podczas nagrzewania produkt musi być zamknięty. Podgrzewać produkt, aż zaświeci się zielony wskaźnik **3**.
3. Górną i dolną płytkę wymienną **11/12/13** nasmarować odpowiednim olejem jadalnym.
4. Odpowiednią ilość żywności lub ciasta umieścić na dolnych wyjmowanych płytach i pokrywę **14** zamknąć za pomocą uchwyty **15** i rygla **1**, aby produkt był zamknięty podczas pieczenia lub grillowania żywności.
5. W celu całkowitego wyłączenia produktu należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego. Czerwony wskaźnik zgaśnie.

Wskaźnik	Stan
Czerwony wskaźnik świeci się	Produkt jest włączony
Czerwony wskaźnik nie świeci się	Produkt jest wyłączony
Zielony wskaźnik nie świeci się	Produkt jest rozgrzewany lub podgrzewany.

Wskaźnik	Stan
Zielony wskaźnik świeci się	Osiągnięto temperaturę roboczą.

● Grillowanie tostów

Tosty kanapkowe z nadzieniem słodkim lub słonym.

INFO:

- Podczas pieczenia tostów zielony wskaźnik **[3]** gaśnie i włącza się ponownie. Sygnalizuje to regulację wymaganej temperatury pracy.

Płytki wymienne:

- Płytki do kanapek (górna i dolna płytka) **[11]**

Szacowany czas grillowania:

- Ok. 4 do 5 minut. W zależności od tego, jak chrupiące mają być kanapki. Czas pieczenia można w razie potrzeby skrócić lub wydłużyć, zależnie od upodobań.

1. Otworzyć rygiel **[1]** i rozłożyć produkt.
2. 2 przygotowane kanapki umieścić na dolnej płytce do kanapek **[11]**.
3. Za pomocą uchwytu **[15]** opuścić pokrywę **[14]** i zamknąć rygiel, aby podczas grillowania produkt był zamknięty.
4. Gdy kanapki są gotowe, plastikową lub drewnianą szpatułkę (lub innego odpowiedniego niemetalowego narzędzia) wyjąć kanapki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia nieprzywierającej powłoki produktu.
5. Po zakończeniu procesu grillowania wyciągnąć wtyczkę sieciową **[4]** z gniazdka.

● Grillowanie

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PRYSKANIA!

- Nie używać wilgotnej żywności. Podczas otwierania produktu należy zwracać uwagę na przyskający tłuszcz i unoszące się opary.

Grillować małe kawałki mięsa, kielbasy i warzyw.

INFO:

- Podczas grillowania zielony wskaźnik **[3]** gaśnie i włącza się ponownie. Sygnalizuje to regulację wymaganej temperatury pracy.

Płytki wymienne:

- Płytki do grillowania (górna i dolna płytka) **[12]**

Szacowany czas grillowania:

- Ok. 4 do 9 minut. W zależności od tego, jak potrawa ma być upieczona. Czas pieczenia można w razie potrzeby skrócić lub wydłużyć, zależnie od upodobań.

1. Otworzyć rygiel **[1]** i rozłożyć produkt.
2. Potrawę do grillowania umieścić na dolnej płytce do grillowania **[12]**.

3. Za pomocą uchwytu **[15]** opuścić pokrywę **[14]** i zamknąć rygiel, aby podczas grillowania produkt był zamknięty.
4. Po zakończeniu procesu grillowania wyciągnąć wtyczkę sieciową **[4]** z gniazdka.

● Pieczenie gofrów

Nadaje się do słodkich lub pikantnych gofrów.

INFO:

- Podczas pieczenia gofrów zielony wskaźnik **[3]** gaśnie i włącza się ponownie. Sygnalizuje to regulację wymaganej temperatury pracy.

Płytki wymienne:

- Płytki do wafli (górna i dolna płytka) **[13]**

Szacowany czas pieczenia:

- Ok. 8 minut. W zależności od tego, jak brązowe mają być gofry. Czas pieczenia można w razie potrzeby skrócić lub wydłużyć, zależnie od upodobań.

1. Otworzyć rygiel **[1]** i rozłożyć produkt.
2. Do wylewania ciasta na dolną płytkę do wafli **[13]** używać chochelki wykonanej z drewna lub żaroodpornego tworzywa sztucznego. Nie należy używać metalowej chochelki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nieprzywierających płytek do wafli. Nie przepelniać dolnej płytki do wafli.
3. Za pomocą uchwytu **[15]** opuścić pokrywę **[14]** i zamknąć rygiel, aby podczas pieczenia ciasta produkt był zamknięty.
4. Gdy gofry będą gotowe, plastikową lub drewnianą szpatułką (lub innym odpowiednim niemetalowym narzędziem) wyjąć gofry z produktu, aby uniknąć uszkodzenia powłoki zapobiegającej przywieraniu.
5. Po zakończeniu pieczenia wtyczkę sieciową **[4]** wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

● Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- Przed czyszczeniem odłączyć produkt od zasilania.
- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.

OSTROŻNIE! GORĄCA POWIERZCHNIA!

- Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

OSTROŻNIE! RYZYKO USZKODZENIA!

- Do czyszczenia produktu i akcesoriów nie wolno używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

INFO:

- Produkt czyścić zaraz po ostudzeniu. Gdy resztki jedzenia zaschną, nie będą łatwe do usunięcia.
- Płytki wymienne 11/12/13 nadają się do mycia w zmywarce.

Część	Sposób czyszczenia
<ul style="list-style-type: none">■ Obudowa	<ul style="list-style-type: none">□ Obudowę przecierać lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby dodaj trochę detergentu.
<ul style="list-style-type: none">■ Płytki wymienne 11/12/13	<ul style="list-style-type: none">□ Płytki wymienne myć wodą i/ lub łagodnym detergentem.
<ul style="list-style-type: none">■ Szczeliny na spodzie wymiennych płytek■ Element grzejny 6■ Rygiel 1	<ul style="list-style-type: none">□ Tłuszcz i płyny usuwać papierowym ręcznikiem.□ Wszelkie przylegające, przypalone pozostałości usuwać drewnianą szpatułką lub małym drewnianym patyczkiem.

- Po czyszczeniu i przed ponownym użyciem wszystkie części produktu dokładnie wysuszyć.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uproszczona deklaracja zgodności WE



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

Serwis



Serwis Polska















Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@idl.pl

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	46
Krátký návod	Strana	46
Použití v souladu s určením	Strana	46
Rozsah dodávky.....	Strana	46
Popis dílů	Strana	46
Technické údaje	Strana	47
Bezpečnostní pokyny	Strana	47
Před prvním použitím	Strana	49
Výrobek vybalte a vyčistěte jej	Strana	49
Použití	Strana	49
Vložte a vyjměte výměnné desky	Strana	49
Obsluha	Strana	50
Grilujte sendviče.....	Strana	50
Grilování	Strana	50
Pečení vafelí	Strana	50
Čištění a péče	Strana	51
Zlikvidování	Strana	51
Zjednodušené ES prohlášení o shodě	Strana	51
Servis	Strana	51

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

 <p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 Střídavý proud/napětí
	 Hertz (síťová frekvence)
	 Watt
 <p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.
	 Použijte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
 <p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>	 Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!
	 Opatrně, horký povrch!
 Symbol ochranného uzemnění	 Bezpečné pro potraviny. Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
 Výměnné desky jsou vhodné pro čištění v myčce.	 Bezpečnostní pokyny a další informace Pokyny pro činnost

SENDVIČOVAČ

● Krátký návod

U tohoto dokumentu se jedné o zkrácené tištěné vydání celého návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu můžete přejít přímo na stránku služeb Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla zboží (IAN) 416136_2210 si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a poškození majetku. Krátký návod je součástí tohoto výrobku. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Ušchovejte si krátký návod pro budoucí potřebu. Společně s tímto výrobkem předejte třetí straně všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k výrobě vaflí, sendvičů a ke grilování. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

- 1× Sendvičovač
- 3× Sady vyměnitelných disků
- 1× Návod na obsluhu

● Popis dílů

- 1 Zámek
- 2 Červená kontrolka (provoz)
- 3 Zelená kontrolka (topení)
- 4 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 5 Návin kabelu
- 6 Topný článek
- 7 Velké hákové svorky
- 8 Odblokovací páčka
- 9 Vnější zarážka (malá)
- 10 Vnitřní zarážka (velká)

- 11 Sendvičové desky (horní a dolní deska)
- 12 Grilovací desky (horní a dolní deska)
- 13 Vaflové desky (horní a dolní deska)
- 14 Víko
- 15 Rukojeť

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	750 W
Ochranná třída:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší!

Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!**

- Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přípojného vedení.

⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

- Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl nebo má viditelné známky poškození.
- Tento výrobek je trvale zapnut, když je připojen k elektrické síti.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo

podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

⚠ OPATRNĚ! HORKÝ PVRCH!

- Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.
- S výrobkem manipulujte během provozu a chlazení pouze za rukojeť.
- Při používání je třeba dbát opatrnosti, protože na rukojeti může docházet k mírnému vývinu tepla.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ! ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ!

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je připojen k síti.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu.
- Nepoužívejte výrobek bez vložených výměnných desek.
- Nestavte výrobek na horké povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba atd.).

Používejte výrobek na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Dbejte na to, aby přípojné vedení nebylo sevřeno výměnnými deskami nebo aby nebylo v kontaktu s hranami desek.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použití prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 10 A.
- Přívodní kabel a prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

● **Před prvním použitím**

● **Výrobek vybalte a vyčistěte jej**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím produkt provozujte bez jídla, aby se spálily případné zbytky z výroby. Zajistěte dostatečné větrání.
5. Vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění a údržba“.

● **Použití**

● **Vložte a vyjměte výměnné desky**

⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Než budete vkládat/odstraňovat výměnné desky, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ OPATRNĚ! HORKÝ POVRCH!

- Výměnné desky nesmí být vyměněny/odstraněny bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

i INFO:

- Vkládejte pouze výměnné desky **11/12/13** stejného druhu.

Vložte výměnné desky

1. Otevřete zámek **1** a výrobek rozložte.
2. Umístěte vnitřní zarážky **10** požadované výměnné desky do velkých hákových svorek **7**.
3. Výměnnou desku stlačte směrem dolů, až citelně zaklapne.
4. Opakujte kroky 2 až 3 na druhé straně výrobku.

Odebrat výměnné desky

1. Otevřete zámek [1] a výrobek rozložte.
2. Zatáhněte za odblokovací páčky [8] a vyjměte výměnnou desku.
3. Opakujte krok 2 na druhé straně výrobku.

● Obsluha

i INFO:

- Poprvé, kdy se výrobek zahřeje, může být přítomen mírný zápach. Zajištěte dostatečné odvětrávání v okolí.
- První sadu grilovaných nebo pečených potravin zlikvidujte.
- V průběhu provozu se příležitostně zapíná a vypíná zelená kontrolka [3]. To znamená, že se výrobek znovu zahřívá na provozní teplotu.
- Tento výrobek je určen pro výrobu vafli, sendvičů a pro grilování (viz následující oddíl).

Doporučené doby pečení/grilování	
Sendviče	4 až 5 minuty
Grilování	4 až 9 minut (pravidelně kontrolujte stav přípravy)
Vafle (sladké / výrazné chuti)	8 minut
Pouze jako reference (Odhadované doby přípravy najdete v odstavci „Recepty“)	

1. Pro zapnutí výrobku spojte síťovou zástrčku [4] s vhodnou zásuvkou. Červená kontrolka [2] svítí.
2. Nechte výrobek zavřený, zatímco se zahřívá. Ohřívajte výrobek až se rozsvítí zelená kontrolka [3].
3. Namažte horní i dolní výměnnou desku [11]/[12]/[13] vhodným jedlým olejem.
4. Dejte vhodné množství jídla nebo těsta na spodní odnímatelné desky a zavřete víko [14] pomocí rukojeti [15] a zámku [1], aby byl výrobek během pečení/grilování potraviny zavřený.
5. Chcete-li výrobek zcela vypnout, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Červená kontrolka zhasne.

Kontrolka	Stav
Červená kontrolka se zapne	Výrobek zapnut
Červená kontrolka se vypne	Výrobek vypnut
Zelená kontrolka se vypne	Výrobek se ohřívá/znovu ohřívá.
Zelená kontrolka se zapne	Bylo dosaženo provozní teploty.

● Grilujte sendviče

Sendvičové taštičky se sladkou náplní nebo náplní výrazné chuti.

i INFO:

- Zatímco se sendviče grilují, se zelená kontrolka [3] vypne a znovu zapne. To signalizuje regulaci požadované provozní teploty.

Výměnné desky:

- Sendvičové desky (horní a dolní deska) [11]

Odhadovaná doba grilování:

- Cca 4 až 5 minut. V závislosti na tom, jak křupavé by měly být sendviče. Doba vaření může být podle chuti zkrácena nebo prodloužena.

1. Otevřete zámek [1] a výrobek rozložte.
2. Položte 2 připravené sendviče na spodní sendvičovou desku [11].
3. Pomocí rukojeti [15] odklopte víko [14] a zavřete zámek, aby byl výrobek během grilování zavřený.
4. Po dokončení sendvičů je vyjměte z výrobku pomocí plastové/dřevěné stěrky (nebo jiného vhodného nekovového nástroje), aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu výrobku.
5. Když je postup grilování ukončen, vytáhněte zástrčku [4] ze zásuvky.

● Grilování

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VYSTŘÍKNUTÍ!

- Nepoužívejte žádné orosené potraviny ke grilování. Při otevření výrobku dávejte pozor na tukové stříkance a stoupající páry.

Vhodné pro grilování menších kousků masa, uzenin, zeleniny.

i INFO:

- Zatímco se grilované potraviny připravují, vypne se zelená kontrolka [3] a znovu se zapne. To signalizuje regulaci požadované provozní teploty.

Výměnné desky:

- Grilovací desky (horní a dolní deska) [12]

Odhadovaná doba grilování:

- Cca 4 až 9 minut. V závislosti na tom, jak má být jídlo provařeno. Doba vaření může být podle chuti zkrácena nebo prodloužena.

1. Otevřete zámek [1] a výrobek rozložte.
2. Vložte potraviny ke grilování na spodní grilovací desku [12].
3. Pomocí rukojeti [15] odklopte víko [14] a zavřete zámek, aby byl výrobek během grilování zavřený.
4. Když je postup grilování ukončen, vytáhněte zástrčku [4] ze zásuvky.

● Pečení vafli

Vhodné pro sladké nebo silně ochucené vafle.

i INFO:

- Zatímco se vafle pečou, vypne se zelená kontrolka [3] a znovu se zapne. To signalizuje regulaci požadované provozní teploty.

Výměnné desky:

- Vaflové desky (horní a dolní deska) [13]

Odhadovaná doba pečení:

- Cca 8 minut. V závislosti na tom, jak hnědé by měly být vaflle. Doba pečení může být podle chuti zkrácena nebo prodloužena.
- 1. Otevřete zámek [1] a výrobek rozložte.
- 2. Pro nalévání těsta na dolní vaflovou desku [13] použijte naběračku ze dřeva nebo tepelně odolného plastu. Nepoužívejte naběračku z kovu, protože ta by mohla poškodit nepřilnavý povrch vaflových desek. Nepřepřlžujte spodní vaflovou desku.
- 3. Pomocí rukojeti [15] odklopte víko [14] a zavřete zámek, aby byl výrobek během pečení těsta zavřený.
- 4. Jakmile jsou vaflle připraveny, vyjměte je z výrobku pomocí plastové/dřevěné stěrky (nebo jiného vhodného nekovového nástroje), aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku výrobku.
- 5. Když je postup pečení ukončen, vytáhněte zástrčku [4] ze zásuvky.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před čištěním oddělte výrobek od napájení.
- Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.

⚠ OPATRNĚ! HORKÝ POVRCH!

- Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Nepoužívejte k čištění výrobku a jeho příslušenství žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

ⓘ INFO:

- Vyčistěte výrobek bezprostředně po vychladnutí. Jakmile zbytky potravin oschnou, nejdou snadno odstranit.
- Výměnné desky [11]/[12]/[13] jsou vhodné pro mytí v myčce.

Díl	Způsob čištění
■ Kryt	<input type="checkbox"/> Očiřete kryt lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby přidejte trochu čisticího prostředku.
■ Výměnné desky [11], [12], [13]	<input type="checkbox"/> Opláchněte výměnné desky vodou a jemným čisticím prostředkem.
■ Meziprostory na spodních stranách desek	<input type="checkbox"/> Odstraňte tuk a kapaliny listem kuchyňského papíru.
■ Topný článek [6]	<input type="checkbox"/> Pomocí dřevěné špachtle nebo malého dřevěného špízu odstraňte veškeré přilnuté a připálené zbytky.
■ Zámek [1]	

- Po čištění a před dalším použitím pečlivě osušte všechny části výrobku.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Zjednodušené ES prohlášení o shodě



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

● Servis





(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	53
Krátky návod	Strana	53
Používanie v súlade s určením	Strana	53
Rozsah dodávky	Strana	53
Popis súčiastok	Strana	53
Technické údaje	Strana	54
Bezpečnostné upozornenia	Strana	54
Pred prvým použitím	Strana	57
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana	57
Použitie	Strana	57
Vkladanie a vyberanie vymeniteľných platní	Strana	57
Obsluha	Strana	57
Grilovanie sendvičov	Strana	57
Grilovanie	Strana	58
Pečenie vaflí	Strana	58
Čistenie a starostlivosť	Strana	58
Likvidácia	Strana	59
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	59
Servis	Strana	59

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

 <p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>	 <p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>Hz Hertz (sieťová frekvencia)</p>
	<p>W Watt</p>
 <p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>	 <p>Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	 <p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
 <p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>	 <p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
	 <p>Pozor, horúci povrch!</p>
 <p>Symbol ochranného uzemnenia</p>	 <p>Vhodné pre potraviny. Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.</p>
 <p>Vymeniteľné platne sú vhodné na čistenie v umývačke riadu.</p>	<p>■ Bezpečnostné upozornenia a dodatočné informácie</p> <p>□ Manipulačné pokyny</p>

TOASTOVAČ

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou úplného návodu na obsluhu. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla výrobku (IAN) 416136_2210 môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na obsluhu.

VÝSTRAHA!

Aby ste zabránili zraneniu osôb a poškodeniu majetku, dodržiavajte úplný návod na obsluhu aj bezpečnostné upozornenia. Stručný návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a upozorneniami k obsluhu. Tento stručný návod si dobre uschovajte a keď budete tento produkt posúvať tretej osobe, odovzdajte ho aj so všetkými podkladmi.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je určený na výrobu vafelí, sendvičov a na grilovanie. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- 1× Toastovač
- 3× Súprava vymeniteľných platin
- 1× Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Zaisťovací uzáver
- 2 Červená kontrolka (prevádzka)
- 3 Zelená kontrolka (ohrievanie)

- 4 Napájací kábel so zástrčkou
- 5 Miesto na navinutie kábla
- 6 Ohrievací prvok
- 7 Veľké háčikové upevnenie
- 8 Uvoľňovacia páčka
- 9 Vonkajší výstupok (malý)
- 10 Vnútorňý výstupok (veľký)
- 11 Sendvičová platňa (vrchná a spodná platňa)
- 12 Grilovacia platňa (vrchná a spodná platňa)
- 13 Vaflová platňa (vrchná a spodná platňa)
- 14 Veko
- 15 Rukoväť

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Spotreba energie:	750 W
Trieda ochrany:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNYMI A POKYNYMI NA OBSLUHU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

- Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájaciemu káblu.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.
- Produkt sa nesmie používať, ak spadne alebo má viditeľné poškodenia.

- Tento produkt je po pripojení k elektrickej sieti stále zapnutý.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

⚠ POZOR! HORÚCE POVRCHY!

- Produkt je počas prevádzky horúci. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.
- Počas prevádzky a počas chladenia sa produktu dotýkajte výlučne za rukoväť.

- Počas používania sa vyžaduje opatrnosť, keďže rukoväť sa môže trochu zohriať.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A POŠKODENIA!

- Výrobok nenechávajte bez dozoru potom, ako ste ho zapojili do rozvodnej siete.
- Produkt počas prevádzky nepresúvajte.
- Produkt nepoužívajte bez vloženia vymeniteľných platní.
- Produkt neukladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, rúra na pečenie atď.).
Produkt používajte len na rovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Produkt nezakrývajte, keď sa používa alebo krátko po ukončení používania, kým je ešte teplý.
- Dbajte na to, aby napájací kábel nebol zaseknutý medzi vymeniteľnými platňami, alebo aby sa nedotýkal hrán vymeniteľných platní.

- Neodporúčame používať predlžovacie káble. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A.
- Prípojné a predlžovacie káble uložte tak, aby nikto nemohol zakopnúť a nič sa nemohlo poškodiť.
- Tento produkt nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím produkt zapnite bez potravín, aby sa spálili prípadné zvyšky z výroby. Zaisťte dostatočné vetranie.
5. Všetky časti produktu vyčistite tak, ako je to popísané v kategórii „Čistenie a starostlivosť“.

● **Použitie**

● **Vkladanie a vyberanie vymeniteľných platní**

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Skôr ako vložíte/vyberiete vymeniteľné platne, vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

⚠ POZOR! HORÚCE POVRCHY!

- Vymeniteľné platne sa nesmú vkladaf/vyberaf bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

ⓘ INFORMÁCIA:

- Vkladajte len vymeniteľné platne 11/12/13 rovnakého typu.

Vloženie vymeniteľných platní

1. Stlačte zaisťovací uzáver 1 a otvorte produkt.
2. Umiestnite vnútorné výstupky 10 železnej vymeniteľnej platne do veľkého háčikového upevnenia 7.
3. Vymeniteľnú platňu tlačte nadol, až kým zreteľne nezacvakne.
4. Kroky 2 a 3 zopakujte na druhej strane produktu.

Vyberanie vymeniteľných platní

1. Stlačte zaisťovací uzáver 1 a otvorte produkt.
2. Potiahnite za uvoľňovacie páčky 8 a vyberte vymeniteľnú platňu.
3. Krok 2 zopakujte na druhej strane produktu.

● **Obsluha**

ⓘ INFORMÁCIA:

- Keď produkt prvýkrát zahrejete, môže vzniknúť mierny zápach. Postarajte sa o dostatočné vetranie prostredia.
- Prvú várku ugrilovaných alebo upečených potravín zlikvidujte.

- Počas prevádzky sa zelená kontrolka 3 priebežne zapína a vypína. Toto ukazuje, že produkt sa znova zahrieva na prevádzkovú teplotu.
- Tento produkt je určený na výrobu vafli, sendvičov a na grilovanie (viď nasledujúce odseky).

Odporúčaná doba pečenia/grilovania

Zapekané sendviče	4 až 5 minút
Grilovanie	4 až 9 minút (pravidelne kontrolujte stav pečenia)
Vafle (sladké/ chrumkavé)	8 minút
Iba ako pomôcka (odhadovaný čas pečenia nájdete v odseku „Recepty“)	

1. Keď chcete produkt zapnúť, sieťovú zástrčku 4 zapojte do vhodnej zásuvky. Červená kontrolka 2 svieti.
2. Počas zahrievania udržiajte produkt zatvorený. Produkt zahrievajte, až kým nebude svietiť zelená kontrolka 3.
3. Namažte vrchnú a spodnú vymeniteľnú platňu 11/12/13 vhodným jedlým olejom.
4. Na spodnú vymeniteľnú platňu dajte primerané množstvo potravín alebo cesta a veko 14 zatvorte pomocou rukoväte 15 a zaisťovacieho uzáveru 1, aby produkt zostal zatvorený, kým sa budú potraviny piecť/grilovať.
5. Ak chcete produkt vypnúť, napájaciu zástrčku odpojte zo zásuvky. Červená kontrolka zhasne.

Kontrolka	Stav
Červená kontrolka svieti	Produkt zapnutý
Červená kontrolka zhasnutá	Produkt vypnutý
Zelená kontrolka zhasnutá	Produkt sa opäť zahrieva/hreje.
Zelená kontrolka svieti	Dosiahla sa prevádzková teplota.

● **Grilovanie sendvičov**

Vhodné na sendvičové taštičky so sladkou alebo slanou plnkou.

ⓘ INFORMÁCIA:

- Počas grilovania sendvičov sa zelená kontrolka 3 vypne a znova zapne. Indikuje to reguláciu požadovanej prevádzkovej teploty.

Vymeniteľné platne:

- Sendvičové platne (vrchná a spodná platňa) 11

Odhadovaný čas grilovania:

- Pribl. 4 až 5 minút. Podľa toho, aké majú byť sendviče chrumkavé. Dĺžku prípravy je možné podľa chuti skrátiť alebo predĺžiť.

1. Stlačte zaisťovací uzáver 1 a otvorte produkt.
2. Položte 2 pripravené sendviče na spodnú sendvičovú platňu 11.

- Veko [14] zaklapnite nadol pomocou rukoväte [15] a zatvorte zaisťovací uzáver, aby produkt zostal zatvorený, kým sa pripravované jedlo griluje.
- Keď budú sendviče hotové, vyberte ich z produktu pomocou plastovej/drevenej špachtle (alebo iného vhodného nekovového nástroja), aby ste predišli poškodeniu nepríľnavého povrchu produktu.
- Keď je grilovanie ukončené, vytiahnite sieťovú zástrčku [4] zo zásuvky.

● Grilovanie

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PRSKANIA!

- Nepoužívajte na grilovanie mokré jedlo. Pri otváraní produktu dávajte pozor na prskajúcu masť a stúpajúcu paru.

Vhodné na grilovanie malých kúskov mäsa, klobásky, zeleniny.

i INFORMÁCIA:

- Počas pečenia grilovaného jedla sa zelená kontrolka [3] vypne a znova zapne. Indikuje to reguláciu požadovanej prevádzkovej teploty.

Vymeniteľné platne:

- Grilovacie platne (vrchná a spodná platňa) [12]

Odhadovaný čas grilovania:

- Pribl. 4 až 9 minút. Podľa toho, ako má byť pripravované jedlo prepečené. Dĺžku prípravy je možné podľa chuti skrátiť alebo predĺžiť.

- Stlačte zaisťovací uzáver [1] a otvorte produkt.
- Pripravované jedlo dajte na spodnú grilovaciu platňu [12].
- Veko [14] zaklapnite nadol pomocou rukoväte [15] a zatvorte zaisťovací uzáver, aby produkt zostal zatvorený, kým sa pripravované jedlo griluje.
- Keď je grilovanie ukončené, vytiahnite sieťovú zástrčku [4] zo zásuvky.

● Pečenie vafli

Vhodné na sladké alebo slané vafle.

i INFORMÁCIA:

- Počas pečenia vafli sa zelená kontrolka [3] vypína a opäť zapína. Indikuje to reguláciu požadovanej prevádzkovej teploty.

Vymeniteľné platne:

- Vafľové platne (vrchná a spodná platňa) [13]

Odhadovaný čas pečenia:

- Pribl. 8 minút. Podľa toho, aké hnedé majú byť vafle. Dĺžku zapiekania je možné podľa potreby skrátiť alebo predĺžiť.

- Stlačte zaisťovací uzáver [1] a otvorte produkt.

- Pri nalievaní cesta na spodnú vafľovú platňu [13] použite drevenú alebo plastovú naberačku odolnú voči teplu. Nepoužívajte naberačku z kovu, keďže môže poškodiť nepríľnavú plochu vafľových platiní. Spodnú vafľovú platňu nepreplňujte.
- Veko [14] zaklapnite nadol pomocou rukoväte [15] a zatvorte zaisťovací uzáver, aby produkt zostal zatvorený, kým sa cesto pečie.
- Keď budú vafle hotové, vyberte ich z produktu pomocou plastovej/drevenej špachtle (alebo iného vhodného nekovového nástroja), aby ste predišli poškodeniu nepríľnavého povrchu produktu.
- Keď je pečenie ukončené, vytiahnite sieťovú zástrčku [4] zo zásuvky.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Produkt pred čistením vždy odpojte od napájania.
- Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte po tečúcou vodou.
- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.

⚠ POZOR! HORÚCE POVRCHY!

- Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte nojskr vychladnúť.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Na čistenie produktu a príslušenstva nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.

i INFORMÁCIA:

- Produkt očistite hneď po vychladnutí. Ak sa na produkte nachádzajú zaschnuté zvyšky potravín, fažka sa odstraňuje.
- Vymeniteľné platne [11]/[12]/[13] sú vhodné do umývačky riadu.

Diel	Metóda čistenia
<ul style="list-style-type: none"> Teleso 	<input type="checkbox"/> Teleso utrite mierne navlhčenou handrou. Ak je to potrebné, pridajte trochu čistiaceho prostriedku.
<ul style="list-style-type: none"> Vymeniteľné platne [11]/[12]/[13] 	<input type="checkbox"/> Vymeniteľné platne opláchnite vodou a jemným čistiacom prostriedkom.
<ul style="list-style-type: none"> Medzipriestory na spodnej strane vymeniteľných platiní Ohrievací prvok [6] Zaisťovací uzáver [1] 	<input type="checkbox"/> Tuk a tekutiny odstráňte kúskom kuchynskej utierky. <input type="checkbox"/> Prilepené a pripečené zvyšky odstráňte drevenou špachtľou alebo malou špajdlou.

- Po čistení a pred opätovným použitím všetky časti produktu dôkladne usušte.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

● Servis



Servis Slovensko
















Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	61
Guía rápida	Página	61
Uso previsto	Página	61
Volumen de suministro	Página	61
Descripción de las piezas	Página	61
Datos técnicos	Página	62
Indicaciones de seguridad	Página	62
Antes del primer uso	Página	65
Desembalar y limpiar a fondo el producto	Página	65
Uso	Página	65
Insertar y quitar las placas intercambiables	Página	65
Funcionamiento	Página	65
Asar sándwiches	Página	65
Asado	Página	66
Hornear los gofres	Página	66
Limpieza y cuidado	Página	66
Eliminación	Página	67
Declaración de conformidad de la CE simplificada	Página	67
Asistencia	Página	67

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 <p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Tensión/corriente alterna
	 Hertzio (frecuencia de red)
	 Watt
 <p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.
	 Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
 <p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	 ¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	 ¡Cuidado, superficie caliente!
 Símbolo de puesta a tierra	 Seguridad alimentaria. Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
 Las placas intercambiables son aptas para la limpieza en lavavajillas.	 Indicaciones de seguridad e información adicional  Instrucciones de manipulación

SANDWICHERA

● Guía rápida

En este documento se incluye una versión impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR se accede directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo (IAN) 416136_2210 se puede leer y descargar el manual de instrucciones completo.

¡ADVERTENCIA!

Para evitar daños personales y materiales, tenga en cuenta el contenido del manual de instrucciones completo, así como las indicaciones de seguridad. Esta guía rápida forma parte de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Guarde correctamente esta guía rápida. Si facilita este producto a terceros, entréguelo también con toda la documentación.

● Uso previsto

Este producto sirve para hacer gofres, sándwiches y para asar. No lo utilice para otro fin distinto al previsto.

El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- 1× Sandwichera
- 3× Juego de placas intercambiables
- 1× Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

- 1 Bloqueo
- 2 Indicador luminoso rojo (funcionamiento)
- 3 Indicador luminoso verde (calentamiento)
- 4 Cable de conexión con enchufe
- 5 Recogecable
- 6 Elemento calefactor

7	Enganche de cierre grande
8	Palanca de desbloqueo
9	Gancho de retención exterior (pequeño)
10	Gancho de retención interior (grande)
11	Placa para sándwich (placa superior e inferior)
12	Placa para asar (placa superior e inferior)
13	Placa para gofre (placa superior e inferior)
14	Tapa
15	Empuñadura

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	750 W
Clase de protección:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

- No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- Mantener alejados del producto y cable de conexión a niños menores de 8 años.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice el producto sólo conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.
- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.

- Este producto está continuamente encendido si se encuentra conectado a la red eléctrica.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con las indicadas en la placa de características del producto respecto al suministro de corriente.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga el cable de conexión lejos de superficies calientes y llamas abiertas.

⚠ ¡CUIDADO! ¡SUPERFICIE CALIENTE!

- El producto se calienta durante el uso. No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.
- Sujete el producto solo por la empuñadura durante el funcionamiento y mientras se enfría.
- Se debe tener cuidado durante el uso, ya que se puede generar una pequeña cantidad de calor en la empuñadura.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIÓN Y DAÑOS!

- No deje el producto sin supervisión si está conectado a la red eléctrica.
- No mueva el producto si está en funcionamiento.
- No utilice el producto sin las placas intercambiables.
- No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej., placas de cocción, cocina a gas, horno, etc.).
Utilice el producto solo sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.

- No cubra el producto mientras esté en uso o poco después mientras esté caliente.
- Asegúrese de que el cable de conexión no quede atrapado por las placas intercambiables ni toque sus bordes.
- No se recomienda el uso de cables de extensión. Si se debe utilizar un cable de extensión, este deberá estar diseñado para un flujo de corriente mínimo de 10 A.
- Tienda los cables de conexión y extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con él ni tampoco se dañe nada.
- Este producto no ha sido determinado para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!

- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

● **Antes del primer uso**

● **Desembalar y limpiar a fondo el producto**

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".
4. Antes del primer uso, ponga en funcionamiento el producto sin alimentos para quemar los posibles residuos de producción. Procure una ventilación suficiente.
5. Limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidado".

● **Uso**

● **Insertar y quitar las placas intercambiables**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de insertar/quitar las placas intercambiables, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡SUPERFICIE CALIENTE!

- Las placas intercambiables no deben cambiarse/quitarse inmediatamente después del funcionamiento. Deje que el producto se enfríe primero.

ⓘ INFORMACIÓN:

- Inserte solo placas intercambiables **11/12/13** del mismo tipo.

Insertar las placas intercambiables

1. Abra el bloqueo **1** y despliegue el producto.
2. Coloque el gancho de retención interior **10** de la placa intercambiable deseada en el enganche de cierre grande **7**.
3. Presione bien la placa intercambiable hacia abajo hasta que encaje de forma audible.
4. Repita los pasos 2 y 3 en la otra parte del producto.

Quitar las placas intercambiables

1. Abra el bloqueo **1** y despliegue el producto.

2. Tire de las palancas de desbloqueo **8** y quite la placa intercambiable.
3. Repita el paso 2 en la otra parte del producto.

● **Funcionamiento**

ⓘ INFORMACIÓN:

- Las primeras veces que se caliente el producto puede darse un ligero olor característico. Procure una ventilación suficiente en el entorno.
- Deseche la primera tanda de alimentos asados u horneados.
- Durante el funcionamiento, el indicador luminoso verde **3** se enciende y se apaga ocasionalmente. Esto indica que el producto se calienta de nuevo a la temperatura de funcionamiento.
- Este producto sirve para hacer gofres, sándwiches y para asar (véanse los apartados siguientes).

Tiempos de horneado/asado recomendados	
Sándwiches	4 a 5 minutos
Asado	4 a 9 minutos (compruebe regularmente el estado de cocción)
Gofres (dulce/salado)	8 minutos
Solo como referencia (véase el apartado "Recetas" para los tiempos de horneado estimados)	

1. Para encender el producto, conecte el enchufe **4** a una toma de corriente apropiada. El indicador luminoso rojo **2** se enciende.
2. Mantenga cerrado el producto mientras se calienta. Caliente el producto hasta que se encienda el indicador luminoso verde **3**.
3. Engrase la placa intercambiable superior e inferior **11/12/13** con un aceite alimentario apropiado.
4. Coloque una cantidad adecuada de alimento o masa en las placas intercambiables inferiores y cierre la tapa **14** con la empuñadura **15** y el bloqueo **1** para mantener el producto cerrado mientras se hornea/asa el alimento.
5. Para apagar el producto, desconecte el enchufe de la toma de corriente. El indicador luminoso rojo se apagará.

Indicador luminoso	Estado
Indicador luminoso rojo encendido	Producto encendido
Indicador luminoso rojo apagado	Producto apagado
Indicador luminoso verde apagado	El producto se calienta de nuevo.
Indicador luminoso verde encendido	Se ha alcanzado la temperatura de servicio.

● **Asar sándwiches**

Apropiado para sándwiches con relleno dulce o salado.

INFORMACIÓN:

- Mientras se asan los sándwiches, el indicador luminoso verde **3** se apaga y se vuelve a encender. Esto es para regular la temperatura de funcionamiento necesaria.

Placas intercambiables:

- Placas para sándwiches (placa superior e inferior) **11**

Tiempo de asado estimado:

- Aprox. 4 a 5 minutos. Dependiendo de lo crujiente que quiera los sándwiches. El tiempo de cocción se puede acortar o prolongar según lo desee.
1. Abra el bloqueo **1** y despliegue el producto.
 2. Coloque 2 sándwiches que estén preparados en la placa para sándwich inferior **11**.
 3. Pliegue la tapa **14** con ayuda de la empuñadura **15** y cierre el bloqueo para mantener cerrado el producto mientras se asa el alimento.
 4. Una vez que los sándwiches estén listos, retírelos del producto con una espátula de plástico/madera (u otra herramienta no metálica adecuada) para no dañar el revestimiento antiadherente del producto.
 5. Una vez finalizado el proceso de asado, apague el producto y desconecte el enchufe **4** de la toma de corriente.

Asado

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE SALPICADURAS!

- No utilice ningún alimento que suelte gotas. Al abrir el producto tenga cuidado con las salpicaduras de grasa y los vapores ascendentes.

Apropiado para asar pequeños trozos de carne, salchichas, verdura.

INFORMACIÓN:

- Mientras se cuece el alimento, el indicador luminoso verde **3** se apaga y se vuelve a encender. Esto es para regular la temperatura de funcionamiento necesaria.

Placas intercambiables:

- Placas para asar (placa superior e inferior) **12**

Tiempo de asado estimado:

- Aprox. 4 a 9 minutos. Dependiendo de lo bien cocinado que quiera el alimento. El tiempo de cocción se puede acortar o prolongar según lo desee.
1. Abra el bloqueo **1** y despliegue el producto.
 2. Coloque el alimento sobre la placa para asar inferior **12**.
 3. Pliegue la tapa **14** con ayuda de la empuñadura **15** y cierre el bloqueo para mantener cerrado el producto mientras se asa el alimento.
 4. Una vez finalizado el proceso de asado, apague el producto y desconecte el enchufe **4** de la toma de corriente.

Hornear los gofres

Apropiado para gofres dulces o salados.

INFORMACIÓN:

- Mientras se hornean los gofres, el indicador luminoso verde **3** se apaga y se vuelve a encender. Esto es para regular la temperatura de funcionamiento necesaria.

Placas intercambiables:

- Placas para gofres (placa superior e inferior) **13**

Tiempo de horneado estimado:

- Aprox. 8 minutos. Dependiendo de lo dorado que quiera los gofres. El tiempo de horneado se puede acortar o prolongar según lo desee.
1. Abra el bloqueo **1** y despliegue el producto.
 2. Utilice un cucharón de madera o de plástico resistente al calor para verter la masa en la placa para gofre inferior **13**. No utilice ningún cucharón de metal, ya que podría dañar el revestimiento antiadherente de las placas para gofres.
No ilene demasiado la placa para gofre inferior.
 3. Pliegue la tapa **14** con ayuda de la empuñadura **15** y cierre el bloqueo para mantener cerrado el producto mientras se hornea la masa.
 4. Una vez que los gofres estén listos, retírelos del producto con una espátula de plástico/madera (u otra herramienta no metálica adecuada) para no dañar el revestimiento antiadherente del producto.
 5. Una vez finalizado el proceso de horneado, apague el producto y desconecte el enchufe **4** de la toma de corriente.

Limpieza y cuidado

¡CUIDADO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Desconecte siempre el producto del suministro de corriente antes de limpiarlo.
- No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

¡CUIDADO! ¡SUPERFICIE CALIENTE!

- No limpie el producto inmediatamente después del funcionamiento. Deje que el producto se enfríe primero.

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE DAÑOS!

- No utilice ningún detergente abrasivo o agresivo ni cepillos duros para limpiar el producto y sus accesorios.

INFORMACIÓN:

- Limpie el producto justo después de que se haya enfriado. Si los restos de alimentos se secan, serán difíciles de eliminar.
- Las placas intercambiables **11/12/13** son aptas para el lavavajillas.

Pieza	Método de limpieza
<ul style="list-style-type: none"> ■ Carcasa 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido. En su caso, añada un poco de detergente.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Placas intercambiables 11/12/13 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Enjuague las placas intercambiables con agua y un detergente suave.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Espacios intermedios en la parte inferior de las placas intercambiables ■ Elemento calefactor 6 ■ Bloqueo 1 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Elimine la grasa y los líquidos con papel de cocina. <input type="checkbox"/> Elimine los restos adheridos y quemados con una espátula o palillo pequeño de madera.

- Seque concienzudamente todas las piezas del producto después de la limpieza y antes de volver a usarlo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Declaración de conformidad de la CE simplificada



El mercado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

● Asistencia



Asistencia en España












Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	69
Lynvejledning	Side	69
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	69
Leveringsomfang	Side	69
Beskrivelse af delene	Side	69
Tekniske data	Side	70
Sikkerhedsanvisninger	Side	70
Før første ibrugtagning	Side	72
Udpakning og rengøring af produktet	Side	72
Anvendelse	Side	72
Isætning og udtagning af udskiftelige plader	Side	72
Betjening	Side	73
Grill sandwicher	Side	73
Grillning	Side	73
Vaffelbagning	Side	74
Rengøring og vedligeholdelse	Side	74
Bortskaffelse	Side	74
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Side	75
Service	Side	75

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

 <p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	 <p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	<p>Hz Hertz (neffrekvens)</p>
	<p>W Watt</p>
 <p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	 <p>Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.</p>
	 <p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
 <p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>	 <p>Fare - risiko for elektrisk stød</p>
	 <p>Forsigtig, varm overflade!</p>
 <p>Symbol for beskyttelsesjord</p>	 <p>Levnedsmiddelsikker. Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.</p>
 <p>De udskiftelige plader er egnet til vask i opvaskemaskine.</p>	<p>■ Sikkerhedshenvisninger og yderligere informationer</p> <p>□ Handlingsanvisninger</p>

SANDWICHTOASTER

● Lynvejledning

Dette dokument er en forkortet trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Hvis du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-Service-siden (www.lidl-service.com), hvor du ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 416136_2210 kan se og downloade den komplette betjeningsvejledning.

ADVARSEL!

Overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og tingskader. Lynvejledningen er en del af dette produkt. Før produktet bruges skal du være fortrolig med alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger. Opbevar lynvejledningen omhyggeligt, og lad den følge med, når produktet overlades til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til fremstilling af vaffer, sandwicher og til grillning. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- 1 × Sandwichtoaster
- 3 × Sæt af udskiftelige plader
- 1 × Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Smæklås
- 2 Rød kontrollampe (drift)
- 3 Grøn kontrollampe (opvarmning)
- 4 Tilslutningsledning med netstik
- 5 Ledningsoprulning
- 6 Varmeelement
- 7 Stor krogklemme
- 8 Oplåsegreb
- 9 Udvendig låsekrog (lille)
- 10 Indvendig låsekrog (stor)

- 11 Sandwichplade (øvre og nedre plade)
- 12 Grillplade (øvre og nedre plade)
- 13 Vaffelplade (øvre og nedre plade)
- 14 Låg
- 15 Håndtag

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220–240 V~, 50–60 Hz
Effektforbrug:	750 W
Beskyttelsesklasse:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

- Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn.

Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og tilslutningsledning.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

FARE! RISIKO FOR ELEKTRISKE STØD!

- Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Dette produkt er konstant tilkoblet, når det er tilsluttet netspændingen.
- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes

kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

FORSIGTIG! VARM OVERFLADE!

- Produktet bliver varmt under brug. Rør ikke ved produktet under og umiddelbart efter anvendelse.
- Tag kun fat om produktet med håndtaget under brug og under afkøling.
- Der skal udvises forsigtighed under brug, da der kan være en mindre varmeudvikling på håndtaget.

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER OG BESKADIGELSER!

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilsluttet netspændingen.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug.
- Produktet må ikke anvendes uden monterede udskiftelige plader.

- Anbring ikke produktet på varme overflader (gaskomfur, elkofur, ovn etc.). Anvend kun produktet på en flad, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Tildæk ikke produktet, så længe det er i brug eller kort efter brugen, når det stadig er varmt.
- Vær opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme i de udskiftelige plader eller rører pladekanterne.
- Anvendelse af forlængerledninger anbefales ikke. Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den være beregnet til en strømkapacitet på mindst 10 A.
- Anbring tilslutnings- og forlængerledninger således, at ingen kan falde over dem, og således at de ikke kan tage skade.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive styret med et kontaktur eller et separat fjernstyringssystem.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.

- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- Afbryd produktet fra netforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

● **Før første ibrugtagning**

● **Udpakning og rengøring af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og at det beskrivne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".
4. Varm produktet op uden fødevarer for første gang, så mulige produktionsrester kan brænde af. Sørg for tilstrækkelig udluftning.
5. Rengør alle produktets dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

● **Anvendelse**

● **Isætning og udtagning af udskiftelige plader**

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISKE STØD!

- Inden de udskiftelige plader isættes/udskiftes, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.

⚠ FORSIGTIG! VARM OVERFLADE!

- De udskiftelige plader må ikke udskiftes/udtages umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

i INFO:

- Isæt kun udskiftelige plader **11/12/13** af samme type.

Isætning af udskiftelige plader

1. Åbn smæklåsen [1], og klap produktet op.
2. Anbring de indvendige låsekroge [10] i den udskiftelige plades store krogklemmer [7].
3. Tryk den udskiftelige plade nedad til kan mærkes, at den falder i hak.
4. Gentag trin 2 og 3 på produktets anden side.

Udtagning af udskiftelige plader

1. Åbn smæklåsen [1], og klap produktet op.
2. Træk opløsegebet [8] op, og fjern den udskiftelige plade.
3. Gentag trin 2 på produktets anden side.

● Betjening

i INFO:

- De første par gange, hvor produktet bliver opvarmet, kan der forekomme en svag lugt. Sørg for tilstrækkelig udluftning af omgivelserne.
- De første grillede eller bagte fødevarer bortskaffes.
- Under drift lyser den grønne kontrollampe [3] skiftevis til og fra. Det betyder, at produktet igen opvarmes til driftstemperaturen.
- Dette produkt er beregnet til fremstilling af vaffer, sandwicher og til grillning (se de følgende afsnit).

Vejledende bage-/grilltider	
Sandwicher	4 til 5 minutter
Grillning	4 til 9 minutter (kontrollér regelmæssigt stege kvaliteten)
Vaffer (sød/salt)	8 minutter
Kun vejledende (anslåede bagetider kan findes i afsnittet "Opskrifter")	

1. Tilslut netstikket [4] til en egnet stikkontakt for at tænde produktet. Den røde kontrollampe [2] lyser.
2. Hold produktet lukket under opvarmningen. Opvarm produktet indtil den grønne kontrollampe [3] lyser.
3. Både de øverste og nederste udskiftelige plader [11]/[12]/[13] smøres med en egnet spiseolie.
4. Anbring en passende mængde mad eller dej på de nederste udskiftelige plader, og luk låget [14] med håndtaget [15] og smæklåsen [1] for at holde produktet lukket, mens det bager/griller maden.
5. Netstikket skal trækkes ud af stikkontakten for at frakoble produktet. Den røde kontrollampe slukker.

Kontrollampe	Status
Rød kontrollampe til	Produktet er tilkoblet
Rød kontrollampe fra	Produktet er frakoblet
Grøn kontrollampe fra	Produktet opvarmes/varmer igen.
Grøn kontrollampe til	Driftstemperaturen blev opnået.

● Grill sandwicher

Egnet til sandwich-lommer med sødt eller saltet fyld.

i INFO:

- Mens sandwichene grilles, skiftevis tændes og slukkes den grønne kontrollampe [3]. Dette er en indikation af reguleringen af den ønskede driftstemperatur.

Udskiftelige plader:

- Sandwichpladerne (øvre og nedre plade) [11]

Estimeret grilltilberedningstid:

- Ca. 4 til 5 minutter. Alt efter hvor sprøde sandwichene skal være. Tilberedningstiden kan afkortes eller forlænges efter smag og behag.

1. Åbn smæklåsen [1], og klap produktet op.
2. Anbring 2 forberedte sandwicher på den nederste sandwichplade [11].
3. Klap låget [14] ned ved hjælp af håndtaget [15], og luk smæklåsen, så produktet holdes lukket, mens grillmenet grilles.
4. Så snart sandwichene er færdige, skal de fjernes fra produktet med en spatel af kunststof/træ (eller et andet egnet værktøj, der ikke er af metal) for at undgå, at non-stick belægningen på produktet beskadiges.
5. Når grillningen er slut, skal netstikket [4] trækkes ud af stikkontakten.

● Grillning

⚠ FORSIGTIG! STÅNKFARE!

- Anvend ikke meget våde retter til grillning. Vær opmærksom på fedtstænk og dampudslip når produktet åbnes.

Egnet til grillning af mindre stykker kød, pølser, grøntsager.

i INFO:

- Mens grillretten tilberedes, skifter den grønne kontrollampe [3] imellem fra og til. Dette er en indikation af reguleringen af den ønskede driftstemperatur.

Udskiftelige plader:

- Grillplader (øvre og nedre plade) [12]

Estimeret grilltilberedningstid:

- Ca. 4 til 9 minutter. Alt efter hvor gennemstegt grillmenet skal være. Tilberedningstiden kan afkortes eller forlænges efter smag og behag.

1. Åbn smæklåsen [1], og klap produktet op.
2. Anbring grillretten på den nederste grillplade [12].
3. Klap låget [14] ned ved hjælp af håndtaget [15], og luk smæklåsen, så produktet holdes lukket, mens grillmenet grilles.
4. Når grillningen er slut, skal netstikket [4] trækkes ud af stikkontakten.

● Vaffelbagning

Egnet til søde eller salte vaffer.

! INFO:

- Mens vafferne bages skifter den grønne kontrollampe **3** imellem til og fra. Dette er en indikation af reguleringen af den ønskede driftstemperatur.

Udskiftelige plader:

- Vaffelplader (øvre og nedre plade) **13**

Estimeret bagetid:

- Ca. 8 minutter. Alt efter hvor brune vafferne skal være. Bagetiden kan afkortes eller forlænges efter smag og behag.
1. Åbn smæklåsen **1**, og klap produktet op.
 2. Anvend en spatel af træ eller varmebestandigt plast for at fordele dejen på den nederste vaffelplade **13**. Anvend ikke en metalspatel, da den kan beskadige non-stick belægningen på vaffelpladerne. Den nederste vaffelplade må ikke overfyldes.
 3. Klap låget **14** ned ved hjælp af håndtaget **15**, og luk smæklåsen, så produktet holdes lukket, mens dejen bages.
 4. Så snart vafferne er færdige, skal de fjernes fra produktet med en spatel af kunststof/træ (eller et andet egnet værktøj, der ikke er af metal) for at undgå, at non-stick belægningen på produktet beskadiges.
 5. Når bagningen er slut, skal netstikket **4** trækkes ud af stikkontakten.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! RISIKO FOR ELEKTRISKE STØD!

- Før rengøring skal produktet altid afbrydes fra netspændingen.
- Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.

⚠ FORSIGTIG! VARM OVERFLADE!

- Produktet må ikke rengøres umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR SKADER!

- Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produkt eller tilbehør.

! INFO:

- Rengør produktet umiddelbart efter afkøling. Hvis madrester er indtørret, er de ikke nemme at fjerne.
- De udskiftelige plader **11/12/13** er egnet til opvaskemaskine.

Del	Rengøringsmetode
■ Hus	<input type="checkbox"/> Rengør kabinettet med en let fugtig klud. Om nødvendigt tilsættes en smule opvaskemiddel.
■ Udskiftelige plader 11/12/13	<input type="checkbox"/> De udskiftelige plader vaskes med vand og et mildt rengøringsmiddel.
■ Mellemrum på de udskiftelige pladers undersider ■ Varmeelement 6 ■ Smæklås 1	<input type="checkbox"/> Fjern fedt og væske med et stykke køkkenrulle. <input type="checkbox"/> Fjern fastsiddende, fastbrændte rester med en træspatel eller et lille træspyd.

- Tør alle produktets dele omhyggeligt efter rengøring, og inden de skal bruges igen.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefaire-demedecheats.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil!

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.




For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er utjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Forenklet EU-
overensstemmelseserklæring**

 CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de
for produktet gældende EU-direktiver.







● **Service**

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	77
Guida rapida	Pagina	77
Uso previsto	Pagina	77
Contenuto della confezione	Pagina	77
Descrizione dei componenti	Pagina	77
Dati tecnici	Pagina	78
Istruzioni di sicurezza	Pagina	78
Prima del primo utilizzo	Pagina	81
Disimballo e pulizia accurata del prodotto	Pagina	81
Utilizzo	Pagina	81
Inserimento e rimozione delle piastre intercambiabili	Pagina	81
Funzionamento	Pagina	81
Cottura di tramezzini	Pagina	81
Cottura alla griglia	Pagina	82
Cottura di waffle	Pagina	82
Pulizia e manutenzione	Pagina	82
Smaltimento	Pagina	83
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina	83
Assistenza	Pagina	83

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

 <p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 Corrente/tensione alternata
	 Hertz (frequenza di rete)
	 Watt
 <p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.
	 Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
 <p>CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>	 Pericolo - rischio di scossa elettrica!
	 Cautela, superficie calda!
 Simbolo della messa a terra protettiva	 Per alimenti. Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
 Le piastre intercambiabili sono lavabili in lavastoviglie.	 Istruzioni di sicurezza e ulteriori informazioni Istruzioni

TOSTIERA

● Guida rapida

Questo documento è una versione stampata abbreviata del manuale di istruzioni completo. Scansionando il codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il numero di articolo (IAN) 416136_2210 è possibile visualizzare e scaricare le istruzioni per l'uso complete.

AVVERTENZA!

Osservare il manuale di istruzioni completo e le istruzioni di sicurezza per evitare danni alle persone e alle cose. La guida rapida fa parte di questo prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare la guida rapida in un luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione se si cede il prodotto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla produzione di waffle, tramezzini e alla cottura alla griglia. Non utilizzarlo per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- 1× Tostiera
- 3× Set di piastre intercambiabili
- 1× Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

- 1 Dispositivo di bloccaggio
- 2 Spia rossa (funzionamento)
- 3 Spia verde (riscaldamento)
- 4 Cavo di alimentazione e spina
- 5 Avvolgicavo

- 6 Elemento riscaldante
- 7 Morsetto a gancio grande
- 8 Leva di sblocco
- 9 Aletta di chiusura esterna (piccola)
- 10 Aletta di chiusura interna (grande)
- 11 Piastra per tramezzini (piastra superiore e inferiore)
- 12 Piastra per cottura alla griglia (piastra superiore e inferiore)
- 13 Piastra per waffle (piastra superiore e inferiore)
- 14 Coperchio
- 15 Impugnatura

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza assorbita:	750 W
Classe di protezione:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata!

La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

- Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.

- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal prodotto e dal cavo di alimentazione.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se presenta danni visibili di danni.

- Questo prodotto è sempre acceso quando è collegato all'alimentazione.
- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

⚠ CAUTELA! SUPERFICIE CALDA!

- Il prodotto si surriscalda durante l'uso. Non toccare il prodotto durante o immediatamente dopo l'uso.

- Tenere il prodotto esclusivamente per l'impugnatura durante il funzionamento e durante il raffreddamento.
- Bisogna fare attenzione durante l'uso poiché sull'impugnatura può generarsi una piccola quantità di calore.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI E DANNI!

- Non lasciare il prodotto incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Non spostare il prodotto quando è in funzione.
- Non utilizzare il prodotto senza piastre intercambiabili inserite.
- Non appoggiare il prodotto su superfici calde (fornello a gas, fornello elettrico, forno, ecc.). Utilizzare il prodotto solo su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- Non coprire il prodotto fin tanto che è in uso o poco dopo l'uso, finché è ancora caldo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato dalle piastre intercambiabili o che non tocchi i bordi delle piastre.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe. Qualora fosse necessario utilizzare una prolunga, questa deve essere prevista per un flusso di corrente di almeno 10 A.
- Posare i cavi di alimentazione e le prolunghe in modo che nessuno possa inciamparvi e che nulla possa essere danneggiato.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

⚠️ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!

■ Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo e pulizia accurata del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".
4. Prima del primo utilizzo, far funzionare il prodotto senza cibo, in modo da bruciare eventuali residui di produzione. Garantire una ventilazione adeguata.
5. Pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

● **Utilizzo**

● **Inserimento e rimozione delle piastre intercambiabili**

⚠️ AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Prima di inserire/rimuovere le piastre intercambiabili, staccare la spina dalla presa.

⚠️ CAUTELA! SUPERFICIE CALDA!

- Le piastre intercambiabili non devono essere cambiate/rimosse subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.

ⓘ INFO:

- Inserire solo piastre intercambiabili **11/12/13** dello stesso tipo.

Inserire le piastre intercambiabili

1. Aprire il dispositivo di bloccaggio **1** e aprire il prodotto.
2. Posizionare le alette di chiusura interne **10** della piastra intercambiabile desiderata nei morsetti a gancio grandi **7**.
3. Spingere la piastra intercambiabile verso il basso finché non scatta in posizione in modo percepibile.
4. Ripetere i passaggi da 2 e 3 sull'altro lato del prodotto.

Rimuovere le piastre intercambiabili

1. Aprire il dispositivo di bloccaggio **1** e aprire il prodotto.

2. Tirare le leve di sblocco **8** e togliere la piastra intercambiabile.
3. Ripetere il passo 2 sull'altro lato del prodotto.

● **Funzionamento**

ⓘ INFO:

- Le prime volte che il prodotto viene riscaldato può essere presente un leggero odore. Assicurarsi che ci sia un'adeguata ventilazione nell'area circostante.
- Smaltire la prima serie di cibi grigliati o cotti.
- Durante il funzionamento, la spia verde **3** si accende e si spegne di tanto in tanto. Ciò indica che il prodotto si riscalda nuovamente fino alla temperatura di esercizio.
- Questo prodotto è destinato alla produzione di waffle, tramezzini e alla cottura alla griglia (vedere le sezioni seguenti).

Tempi di cottura consigliati	
Tramezzini	da 4 a 5 minuti
Cottura alla griglia	da 4 a 9 minuti (controllare regolarmente il grado di cottura)
Waffle (dolci/salati)	8 minuti
Solo come riferimento (i tempi di cottura stimati sono disponibili alla sezione "Ricette")	

1. Per accendere il prodotto, inserire la spina **4** in una presa idonea. La spia rossa **2** si accende.
2. Tenere il prodotto chiuso durante il riscaldamento. Riscaldare il prodotto fino all'accensione della spia verde **3**.
3. Ungere la piastra intercambiabile superiore e inferiore **11/12/13** con olio da cucina adatto.
4. Collocare una quantità adeguata di cibo o di impasto sulle piastre intercambiabili inferiori e chiudere il coperchio **14** con l'impugnatura **15** e il dispositivo di bloccaggio **1** per mantenere il prodotto chiuso mentre cuociono i cibi.
5. Per spegnere il prodotto, estrarre la spina dalla presa di corrente. La spia rossa si spegne.

Spia	Stato
Spia rossa accesa	Prodotto acceso
Spia rossa spenta	Prodotto spento
Spia verde spenta	Il prodotto viene riscaldato/scaldato di nuovo.
Spia verde accesa	È stata raggiunta la temperatura di esercizio.

● **Cottura di tramezzini**

Adatta a sacchetti da tramezzini con ripieno dolce o salato.

ⓘ INFO:

- Mentre i tramezzini vengono cotti, la spia verde **3** si spegne e si riaccende. Ciò indica la regolazione della temperatura di esercizio richiesta.

Piastre intercambiabili:

- Piastre per tramezzini (piastra superiore e inferiore) **11**

Tempo di cottura stimato:

- Da circa 4 a 5 minuti. A seconda della croccantezza desiderata dei tramezzini. Il tempo di cottura può essere ridotto o prolungato a seconda del gusto.

1. Aprire il dispositivo di bloccaggio **1** e aprire il prodotto.
2. Posizionare 2 tramezzini preparati sulla piastra per tramezzini inferiore **11**.
3. Abbassare il coperchio **14** con l'aiuto dell'impugnatura **15** e chiudere il dispositivo di bloccaggio per mantenere il prodotto chiuso mentre cuoce i cibi.
4. Una volta che i tramezzini sono pronti, rimuoverli dal prodotto con una spatola di plastica/legno (o un altro utensile adatto non metallico) per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente del prodotto.
5. Quando il processo di cottura è completo, staccare la spina **4** dalla presa.

● Cottura alla griglia

CAUTELA! PERICOLO DI SCHIZZI!

- Non utilizzare cibi umidi gocciolanti. Prestare attenzione agli schizzi di grasso e ai vapori che salgono all'apertura del prodotto.

Adatta per grigliare piccoli pezzi di carne, salsicce, verdure.

INFO:

- Mentre il cibo cuoce, la spia verde **3** si spegne e si riaccende. Ciò indica la regolazione della temperatura di esercizio richiesta.

Piastre intercambiabili:

- Piastre per cottura alla griglia (piastra superiore e inferiore) **12**

Tempo di cottura stimato:

- Da circa 4 a 9 minuti. A seconda della cottura desiderata dei cibi. Il tempo di cottura può essere ridotto o prolungato a seconda del gusto.

1. Aprire il dispositivo di bloccaggio **1** e aprire il prodotto.
2. Collocare il cibo sulla piastra per cottura alla griglia inferiore **12**.
3. Abbassare il coperchio **14** con l'aiuto dell'impugnatura **15** e chiudere il dispositivo di bloccaggio per mantenere il prodotto chiuso mentre cuoce i cibi.
4. Quando il processo di cottura è completo, staccare la spina **4** dalla presa.

● Cottura di waffle

Adatta per waffel dolci o salati.

INFO:

- Mentre i waffle cuociono, la spia verde **3** si spegne e si riaccende. Ciò indica la regolazione della temperatura di esercizio richiesta.

Piastre intercambiabili:

- Piastre per waffle (piastra superiore e inferiore) **13**

Tempo di cottura stimato:

- Circa 8 minuti. A seconda della doratura desiderata dei waffle. Il tempo di cottura può essere ridotto o prolungato a seconda delle necessità.

1. Aprire il dispositivo di bloccaggio **1** e aprire il prodotto.
2. Utilizzare un mestolo di legno o di plastica resistente al calore per versare l'impasto sulla piastra per waffle inferiore **13**. Non utilizzare un mestolo metallico, in quanto ciò potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre per waffle. Non riempire eccessivamente la piastra per waffle inferiore.
3. Abbassare il coperchio **14** con l'aiuto dell'impugnatura **15** e chiudere il dispositivo di bloccaggio per mantenere il prodotto chiuso mentre cuoce l'impasto.
4. Una volta che i waffle sono pronti, rimuoverli dal prodotto con una spatola di plastica/legno (o un altro utensile adatto non metallico) per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente del prodotto.
5. Quando il processo di cottura è completo, staccare la spina **4** dalla presa.

● Pulizia e manutenzione

PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Prima di pulire il prodotto staccarlo sempre dall'alimentazione di corrente.
- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.

CAUTELA! SUPERFICIE CALDA!

- Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.

CAUTELA! PERICOLO DI DANNI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto e gli accessori.

INFO:

- Pulire il prodotto subito dopo che si è raffreddato. Una volta essiccati, i residui di cibo non sono facili da rimuovere.
- Le piastre intercambiabili **11/12/13** sono lavabili in lavastoviglie.

Parte	Metodo di pulizia
■ Alloggiamento	<input type="checkbox"/> Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido. Se necessario, aggiungere un po' di detersivo.

Parte	Metodo di pulizia
<ul style="list-style-type: none"> ■ Piastre intercambiabili 11/12/13 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sciacquare le piastre intercambiabili con acqua e un detergente delicato.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Spazi sul lato inferiore delle piastre intercambiabili ■ Elemento riscaldante 6 ■ Dispositivo di bloccaggio 1 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Rimuovere il grasso e i liquidi con un foglio di carta da cucina. <input type="checkbox"/> Rimuovere eventuali residui di bruciato attaccati con una spatola di legno o un piccolo spiedino di legno.

- Asciugare accuratamente tutte le parti del prodotto dopo la pulizia e prima di utilizzarlo nuovamente.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**



Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

● **Assistenza**



Assistenza Italia













Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	85
Rövid útmutató	Oldal	85
Rendeltetésszerű használat	Oldal	85
A csomagolás tartalma	Oldal	85
A részegységek leírása	Oldal	85
Műszaki adatok	Oldal	86
Biztonsági utasítások	Oldal	86
Első használat előtt	Oldal	88
A termék kicsomagolása és áttisztítása	Oldal	88
Használat	Oldal	88
Sütőlapok behelyezése és eltávolítása	Oldal	88
Kezelés	Oldal	89
Szendvicsek sütése	Oldal	89
Grillezés	Oldal	89
Gofrisütés	Oldal	90
Tisztítás és ápolás	Oldal	90
Mentesítés	Oldal	90
Leegyszerűsített EK Megfelelőségi Nyilatkozat	Oldal	91
Szerviz	Oldal	91

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

 <p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 <p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p>Hz Hertz (hálózati frekvencia)</p>
	<p>W Watt</p>
 <p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 <p>Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>
	 <p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>
 <p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 <p>Veszély – áramütésveszély!</p>
	 <p>Vigyázat, forró felületek!</p>
 <p>A földelés szimbóluma</p>	 <p>Élelmszerbiztos. A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.</p>
 <p>A sütőlapok mosogatógépben moshatók.</p>	 <p>Biztonsági utasítások és kiegészítő információk Kezelési utasítások</p>

SZENDVICSSÜTŐ

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl szervizportálra (www.lidl-service.com) jut, és az (IAN) 416136_2210 cikkszám beírása után megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. A rövid útmutató a termék szerves részét képezi. A termék használata előtt ismerkedjen meg a termék használati és biztonsági utasításaival. Őrizze meg a rövid útmutatót, és ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé a teljes dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék gofrik, szendvicsek készítésére és grillezésre használható. Más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- 1× Szendvicssütő
- 3× Cserélhető sütőlap készlet
- 1× Használati útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Rendszer
- 2 Piros jelzőfény (működés)
- 3 Zöld jelzőfény (felmelegítés)
- 4 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 5 Vezetéktartó
- 6 Fűtőelem
- 7 Nagy akasztóhurok
- 8 Kireteszelő kar
- 9 Külső rögzítőfül (kicsi)
- 10 Belső rögzítőfül (nagy)

11	Szendvicsütő lapok (felső és alsó)
12	Grillsütő lapok (felső és alsó)
13	Gofrisütő lapok (felső és alsó)
14	Fedél
15	Fogó

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	750 W
Védelmi osztály:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti!

A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

- Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást

okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.
- Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a termék elektromos vezetékétől távol.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak

megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

VESZÉLY! **ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!**

- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.
- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassa le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy ha azon látható sérülések vannak.
- A termék mindaddig be van kapcsolva, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték

épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

VIGYÁZAT! FORRÓ FELÜLET!

- A termék működés közben nagyon forró. A termékhez ne érjen hozzá működés közben és közvetlenül azután.
- Működés és lehűlés közben kizárólag a fogónál fogja meg a terméket.
- Használat közben legyen óvatos, mert a fogó kissé felmelegedhet.

FIGYELMEZTETÉS! **SÉRÜLÉSEK ÉS KÁROK VESZÉLYE!**

- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.

- Ne mozgassa a terméket működés közben.
- A terméket ne használja a sütőlapok nélkül.
- Ne tegye a terméket forró felületekre (pl. gáztűzhely, elektromos tűzhely, sütő stb.). A terméket csakis sík, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen használja.
- Ne takarja le a terméket, amíg az használatban van, röviddel használat után és amíg meleg.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne szoruljon a sütőlapok közé, illetve hogy ne érjen azok széleihez sem.
- Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére.
- A csatlakozó- és hosszabbítókábeleket úgy vezesse, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani és hogy azok ne tudjanak semmiben kárt tenni.
- Ezt a terméket ne működtesse külső időzítővel vagy különálló távszabályzórendszerrel.

- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácszeppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

● **Első használat előtt**

● **A termék kicsomagolása és áttisztítása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és a csomagolás minden alkatrészét tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, és használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. Az első sütés előtt a terméket élelmiszer nélkül használja, hogy az esetleges gyártási maradékok kiégjenek belőle. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
5. Tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás és ápolás” c. részben leírtak szerint.

● **Használat**

● **Sütőlapok behelyezése és eltávolítása**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

- Mielőtt behelyezné/eltávolítaná a sütőlapokat, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

VIGYÁZAT! FORRÓ FELÜLET!

- A sütőlapokat nem szabad közvetlenül a használat után kivenni vagy cserélni. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

TUDNIVALÓ:

- Csakis egyforma sütőlapokat **11/12/13** helyezzen be.

Helyezze be a sütőlapokat

1. Nyissa ki a rezeszt **1** és hajtsa fel a terméket.
2. Igazítsa a kiválasztott sütőlap belső rögzítőfüleit **10** a nagy akasztóhurkokba **7**.
3. Nyomja a sütőlapot lefelé, amíg érezhetően a helyére nem rögzül.
4. Ismétlje meg a 2. és 3. lépést a termék másik felén is.

A sütőlapok kivétele

1. Nyissa ki a rezeszt **1** és hajtsa fel a terméket.
2. Húzza meg a kireteszelő karokat **8** és távolítsa el a sütőlapot.
3. Ismétlje meg a 2. lépést a termék másik felén is.

● Kezelés

TUDNIVALÓ:

- A termék első néhány használata során enyhe kellemetlen szagokat érezhet. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
- Az első adag grillezett vagy süttött élelmiszert dobja ki.
- A működés során a zöld színű jelzőfény **3** időnként be- és kikapcsol. Ez azt jelzi, hogy a termék újra felmelegszik az üzemi hőmérsékletre.
- A termék gofrik, szendvicsek készítésére és grillezésre használható (lásd a lenti szakaszokat).

Ajánlott sütési és grillezési idők	
Szendvicsek	4–5 perc.
Grillezés	4–9 perc. (időnként ellenőrizze a sütés állapotát)
Gofri (édes vagy sós)	8 perc
Csupán tájékoztató értékek (A becsült sütési idők a „Receptek” című részben találhatók)	

1. A termék bekapcsolásához dugja az elektromos csatlakozót **4** egy megfelelő konnektorba. A piros színű jelzőfény **2** kigyullad.
2. Tartsa a terméket lecsukott állapotban, amíg az felmelegszik. Melegítse fel a terméket, amíg a zöld színű jelzőfény **3** ki nem gyullad.
3. Kenje be a felső és az alsó sütőlapot **11/12/13** megfelelő étkezési olajjal.
4. Tegyen ízlés szerinti mennyiségű élelmiszert vagy tésztát az alsó lapokra, csukja le a fedelet **14** a fogóval **15** és a rezesssel **1**, hogy a termék az élelmiszer sütése/grillezése alatt lecsukva maradjon.
5. A termék teljes kikapcsolásához húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. A piros színű jelzőfény kialszik.

Jelzőfény	Állapot
A piros jelzőfény világít	A termék be van kapcsolva
A piros jelzőfény nem világít	A termék ki van kapcsolva
A zöld jelzőfény nem világít	A termék felmelegszik vagy újramelegszik.
A zöld jelzőfény világít	Az üzemi hőmérséklet elérve.

● Szendvicsek sütése

Édes vagy sós töltelékkel töltött szendvicstáskák készítéséhez.

TUDNIVALÓ:

- A szendvicssütés alatt a zöld jelzőfény **3** ki- és bekapcsol. Ez a szükséges sütési hőmérséklet fenntartását jelzi.

Sütőlapok:

- Szendvicssütő lapok (felső és alsó) **11**

Becsült grillezési idő:

- Kb. 4–5 perc. Attól függően, hogy mennyire legyen ropogós a szendvics. A sütési idő ízlés szerint rövidebbre vagy hosszabbra is választható.

1. Nyissa ki a rezeszt **1** és hajtsa fel a terméket.
2. Helyezzen fel 2 előkészített szendvicset az alsó szendvicssütő lapra **11**.
3. Hajtsa le a fedelet **14** a fogónál **15** és zárja be a rezeszt, hogy a termék csukva maradjon az étel grillezése közben.
4. Ha a szendvicsek elkészültek, műanyagból vagy fából készült spatulával (vagy bármilyen, nem fémről készült eszközzel) vegye ki őket a termékből, megvédve a termék tapadásmentes bevonatát.
5. Ha befejezte a grillezést, húzza ki az elektromos csatlakozót **4** a konnektorból.

● Grillezés

VIGYÁZAT! KIFRÖCCSENÉS VESZÉLYE!

- Ne grillezzen túl nedves élelmiszereket. A termék kinyitásakor ügyeljen a fröccsögő zsiradékokra és a felszálló gőzökre.

Kisebb húсок, virslik és zöldségek grillezésére alkalmas.

TUDNIVALÓ:

- A grillezés alatt a zöld színű jelzőfény **3** ki- és bekapcsol. Ez a szükséges sütési hőmérséklet fenntartását jelzi.

Sütőlapok:

- Grillüstő lapok (felső és alsó) **12**

Becsült grillezési idő:

- Kb. 4–9 perc. Attól függően, mennyire szeretné átsütni az ételt. A sütési idő ízlés szerint rövidebbre vagy hosszabbra is választható.

1. Nyissa ki a rezeszt **1** és hajtsa fel a terméket.

2. Tegye rá a grillezni kívánt ételeket az alsó grillsütő lapra **12**.
3. Hajtsa le a fedelet **14** a fogónál **15** és zárja be a rezeszt, hogy a termék csukva maradjon az étel grillezése közben.
4. Ha befejezte a grillezést, húzza ki az elektromos csatlakozót **4** a konnektorból.

● Gofrisütés

Édes vagy sós gofrik készítéséhez.

❗ TUDNIVALÓ:

- A gofrik sütése közben a zöld színű jelzőfény **3** ki- és bekapcsol. Ez a szükséges sütési hőmérséklet fenntartását jelzi.

Sütőlapok:

- Gofrisütő lapok (felső és alsó) **13**

Becsült sütési idő:

- Kb. 8 perc. Attól függően, hogy mennyire szeretné barnára sütni a gofrit. A sütési idő ízlés szerint rövidebbre vagy hosszabbra is választható.

1. Nyissa ki a rezeszt **1** és hajtsa fel a terméket.
2. Öntse rá a tésztát az alsó gofrisütő lapra **13** egy fából vagy hőálló műanyagból készült merőkanal segítségével. Ne használjon fém merőkanalat, mert az kárt tehet a gofrisütő lapok tapadásmentes bevonatában. Ne öntsön túl sok tésztát az alsó gofrisütő lapra.
3. Hajtsa le a fedelet **14** a fogónál **15** és zárja be a rezeszt, hogy a termék csukva maradjon a tészta sütése közben.
4. Ha a gofrik elkészültek, műanyagból vagy fából készült spatulával (vagy bármilyen, nem fémből készült eszközzel) vegye ki őket a termékből, megvédve a termék tapadásmentes bevonatát.
5. Ha befejezte a sütést, húzza ki az elektromos csatlakozót **4** a konnektorból.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

- Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.

⚠ VIGYÁZAT! FORRÓ FELÜLET!

- Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

⚠ VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- A termék és az alkatrészei tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.

❗ TUDNIVALÓ:

- Amint a termék lehűlt, azonnal tisztítsa meg. Ha az ételmaradékok rászáradnak, már nehezebb őket letakarítani.
- A cserélhető sütőlapok **11/12/13** mosogatógépben moshatók.

Alkatrész	Tisztítási mód
■ Borítás	□ A borítást tisztítsa egy enyhén nedves ruhával. Szükség esetén adjon hozzá némi tisztítószert.
■ Sütőlapok 11/12/13	□ Öblítse át a sütőlapokat vízzel és kímélő mosogatószerrel.
■ A sütőlapok alsó felén lévő közők ■ Fűtőelem 6 ■ Retesz 1	□ Távolítsa el a zsíradékot és a folyadékokat konyhai papírtörölvél. □ A letapadt, ráégett maradványokat fa spatulával vagy kisméretű fa nyárrsal.

- Tisztítás után és az újbóli használat előtt hagyja a termék összes alkatrészét teljesen megszáradni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Leegyszerűsített EK Megfelelőségi Nyilatkozat



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

● Szerviz



Szerviz Magyarország















Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	93
Kratka navodila	Stran	93
Namenska uporaba	Stran	93
Obseg dobave	Stran	93
Opis delov	Stran	93
Tehnični podatki	Stran	94
Varnostni napotki	Stran	94
Pred prvo uporabo	Stran	96
Odpakiranje in temeljito čiščenje izdelka	Stran	96
Uporaba	Stran	96
Vstavljanje in odstranjevanje menjalnih plošč	Stran	96
Uporaba	Stran	97
Peka sendvičev	Stran	97
Pečenje na žaru	Stran	97
Pečenje vaflijev	Stran	97
Čiščenje in nega	Stran	98
Odstranjevanje	Stran	98
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran	98
Servis	Stran	98

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

 <p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 <p>Izmenični tok/napetost</p>
	 <p>Hertz (omrežna frekvenca)</p>
	 <p>Vat</p>
 <p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 <p>Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>
	 <p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
 <p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>	 <p>Nevarnost – tveganje električnega udara!</p>
	 <p>Previdno, vroča površina!</p>
 <p>Simbol za zaščitno ozemljitev</p>	 <p>Varno za živila. Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.</p>
 <p>Menjalne plošče so primerne za pomivanje v pomivalnem stroju.</p>	 <p>Varnostna navodila in dodatne informacije Navodila za ravnanje</p>

PEKAČ ZA SENDVIČE

● Kratka navodila

Ta dokument je skrajšana tiskana različica celotnih navodil za uporabo. Z odčitavanjem kode QR se neposredno odpre stran servisne službe Lidl (www.lidl-service.com), z vnosom številke artikla (IAN) 416136_2210 pa si lahko ogledate in prenesete celotna navodila za uporabo.

OPOZORILO!

Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da se izognete telesnim poškodbam in materialni škodi. Kratka navodila so del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Kratka navodila dobro shranite in posredujte tudi vse dokumente, ko izdelek predate drugim.

● Namenska uporaba

Ta izdelek je predviden za peko vafeljev, sendvičev in za peko. Ne uporabljajte za druge namene.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne namene.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

- 1× Pekač za sendviče
- 3× Kompleti menjalnih plošč
- 1× Navodila za uporabo

● Opis delov

- 1 Zapah
- 2 Rdeča kontrolna lučka (obratovanje)
- 3 Zelena kontrolna lučka (gretje)
- 4 Priključni kabel z električnim vtičem
- 5 Pripomoček za navijanje kabla
- 6 Grelnik
- 7 Velika zaponka
- 8 Ročica za odklepanje
- 9 Zunanji zaskočni rob (mali)
- 10 Notranji zaskočni rob (veliki)

- 11 Plošča za sendviče (zgornja in spodnja plošča)
- 12 Plošča za peko (zgornja in spodnja plošča)
- 13 Plošča za vafle (zgornja in spodnja plošča)
- 14 Pokrov
- 15 Ročaj

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Priključna moč:	750 W
Zaščitni razred:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati!

Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!**

- Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni

material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, mlajši od 8 let, in če niso nadzorovani.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop od izdelka in priključnega kabla.

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Ta izdelek uporabljajte izključno skladno s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Izdelka nikoli ne poskušajte popravljati sami. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebe.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Izdelek ločite od električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.
- Izdelka ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe.
- Ta izdelek je vedno vklopljen, ko je priključen na električno omrežje.
- Pred priključitvijo izdelka na električno omrežje preverite, ali napetost in nazivni tok ustrezata podatkom o napajanju, navedenim na tipski tablici izdelka.
- Redno preverjajte, ali nista električni vtič in priključni kabel poškodovana. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec,

njegova servisna služba ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.

- Priključni kabel zaščitite pred poškodbami. Pazite, da ne visi čez ostre robove in ga ne mečkajte ali prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini vročih površin ali odprtega ognja.

⚠ PREVIDNO! VROČA POVRŠINA!

- Izdelek se med delovanjem segreje. Med delovanjem ali takoj po uporabi se izdelka ne dotikajte.
- Med delovanjem in med ohlajanjem izdelek držite samo za ročaj.
- Pri uporabi morate biti previdni, saj se ročaj lahko nekoliko segreje.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB IN ŠKODE!

- Izdelka ne pustite brez nadzora medtem ko je priključen na električno omrežje.
- Med delovanjem izdelka ne premikajte.
- Izdelka ne uporabljajte brez vstavljenih menjalnih plošč.

- Izdelka ne smete nikoli postaviti na vroče plošče (plinska peč, električni štedilnik, pečica itd.).
Izdelek uporabljajte samo na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, odporni pred vročino.
- Izdelka ne pokrivajte, dokler je le-ta v uporabi ali tik po njej, dokler je izdelek še topel.
- Pazite, da menjalne plošče ne stisnejo priključnega kabla ali da bi se robovi dotikali menjalnih plošč.
- Uporabe podaljševalnega kabla ne priporočamo. Če morate uporabiti podaljševalni kabel, mora biti podaljšek primeren za tok najmanj 10 A.
- Priključne vode in podaljške položite tako, da se nihče ne more spotakniti obnje ali da bi se lahko kakorkoli poškodovali.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ne vlecite električnega vtiča iz vtičnice za priključni kabel.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.

- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelniki.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Izdelek pred čiščenjem ali ob prenehanju uporabe ločite od električnega omrežja.

● **Pred prvo uporabo**

● **Odpakiranje in temeljito čiščenje izdelka**

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali imate vse dele in je opisano obseg dobave popoln (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.
4. Pred prvo uporabo izdelek uporabite brez živila, tako da se zažgejo morebitni ostanki proizvodnje. Poskrbite za zadostno prezračevanje.
5. Očistite vse dele izdelka, tako kot je opisano v poglavju »Čiščenje in nega«.

● **Uporaba**

● **Vstavljanje in odstranjevanje menjalnih plošč**

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred vstavljanjem/odstranjevanjem menjalnih plošč izvlecite električni vtič iz vtičnice.

⚠ PREVIDNO! VROČA POVRŠINA!

- Menjalnih plošč ne smete menjati/odstranjevati takoj po uporabi. Izdelek prej pustite, da se ohladi.

ⓘ INFORMACIJE:

- Hkrati uporabljajte samo menjalne plošče **11/12/13** iste vrste.

Vstavljanje menjalnih plošč

1. Odprite zapah **1** in odprite izdelek.
2. Položite notranje zaskočne robove **10** zelene menjalne plošče v velike zaponke **7**.
3. Potisnite menjalno ploščo dol, da se občutno zaskoči.
4. Ponovite 2. in 3. korak na drugi strani izdelka.

Odstranjevanje menjalnih plošč

1. Odprite zapah [1] in odprite izdelek.
2. Povlecite ročici za odklepanje [8] in odstranite menjalno ploščo.
3. Ponovite 2. korak na drugi strani izdelka.

● Uporaba

❗ INFORMACIJE:

- Izdelek bo morda oddajal rahel vonj, ko ga boste prvič segreti. Poskrbite za zadostno zračenje okolice.
- Zavrzite prvi niz jedi na žaru ali pečeno hrano.
- Med obratovanjem se zelena kontrolna lučka [3] prižge ali ugasne. To pomeni, da se izdelek znova segreva do delovne temperature.
- Ta izdelek je predviden za peko vafeljev, sendvičev in za peko (glejte naslednji razdelek).

Priporočeni čas peke/pečenja na žaru	
Sendviči	od 4 do 5 minut
Pečenje na žaru	4 do 9 minut (redno preverjajte stanje kuhanja)
Vafliji (sladki/sočni)	8 minut
Vrednosti so samo okvirne (za predvidene čase peke glejte poglavje »Recepti«)	

1. Za vklop izdelka električni vtič [4] priključite v primerno vtičnico. Sveti rdeča kontrolna lučka [2].
2. Izdelek mora biti med segrevanjem zaprt. Segrevajte izdelek, dokler se ne vklopi zelena kontrolna lučka [3].
3. Namastite zgornjo in spodnjo menjalno ploščo [11]/[12]/[13] s primernim jedilnim oljem.
4. Na spodnje menjalne plošče položite ustrezno količino hrane ali testa in zaprite pokrov [14] z ročajem [15] in zapahom [1], da ostane izdelek zaprt, medtem ko se peče hrana na žaru.
5. Za izklop izdelka izvlecite električni vtič iz vtičnice. Rdeča kontrolna lučka se izklopi.

Kontrolna lučka	Stanje
Rdeča kontrolna lučka vklopljena	Izdelek je vklopljen
Rdeča kontrolna lučka izklopljena	Izdelek je izklopljen
Zelena kontrolna lučka izklopljena	Izdelek se ponovno segreje/greje.
Zelena kontrolna lučka vklopljena	Dosežena je delovna temperatura.

● Peka sendvičev

Primerno za sendviče s sladkim ali slanim nadevom.

❗ INFORMACIJE:

- Med peko sendvičev se zelena kontrolna lučka [3] izklopi in ponovno vklopi. To označuje uravnavanje potrebne delovne temperature.

Menjalne plošče:

- Plošči za sendviče (zgornja in spodnja plošča) [11]

Predvideni čas pečenja na žaru:

- od 4 do 5 minut. Odvisno od tega, kako hrustljave sendviče želite. Čas peke lahko po potrebi skrajšate ali podaljšate.

1. Odprite zapah [1] in odprite izdelek.
2. Postavite 2 pripravljena sendviča na spodnjo ploščo za sendviče [11].
3. Z ročajem [15] zaprite pokrov [14] in zaprite zapah, da bo izdelek med peko živila ostal zaprt.
4. Ko so sendviči gotovi, jih odstranite iz izdelka s plastično/leseno lopatico (ali drugim primernim nekovinskim pripomočkom), da preprečite poškodbe premaza izdelka proti sprijemanju.
5. Po končani peki izvlecite električni vtič [4] iz vtičnice.

● Pečenje na žaru

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST BRIZGANJA!

- Na žaru ne uporabljajte mokrih živil. Pri odpiranju izdelka bodite pozorni na brizganje maščobe in uhajajočo paro.

Primerno za peko manjših kosov mesa, hrenovk in zelenjave.

❗ INFORMACIJE:

- Med peko hrane na žaru zelena se kontrolna lučka [3] izklopi in ponovno vklopi. To označuje uravnavanje potrebne delovne temperature.

Menjalne plošče:

- Plošči za peko (zgornja in spodnja plošča) [12]

Predvideni čas pečenja na žaru:

- od 4 do 9 minut. Odvisno od tega, kako zapečena živila želite. Čas peke lahko po potrebi skrajšate ali podaljšate.

1. Odprite zapah [1] in odprite izdelek.
2. Hrani za žar postavite na spodnjo ploščo za peko [12].
3. Z ročajem [15] zaprite pokrov [14] in zaprite zapah, da bo izdelek med peko živila ostal zaprt.
4. Po končani peki izvlecite električni vtič [4] iz vtičnice.

● Pečenje vafeljev

Primerno za sladke ali slane vafleje.

❗ INFORMACIJE:

- Med peko vafeljev se zelena kontrolna lučka [3] izklopi in ponovno vklopi. To označuje uravnavanje potrebne delovne temperature.

Menjalne plošče:

- Plošči za vafleje (zgornja in spodnja plošča) [13]

Predvideni čas peke:

- pribl. 8 minut. Odvisno od tega, kako zapečene vafleje želite. Čas peke lahko po želji skrajšate ali podaljšate.

1. Odprite zapah **1** in odprite izdelek.
2. Z leseno ali plastično zajemalko, odporno na vročino, vlijite testo na spodnjo ploščo za vafle **13**.
Ne uporabljajte kovinske zajemalke, ker lahko z njo poškodujete premaz proti sprijemanju na plošči za vafle. Spodnje plošče za vafle ne prenapolnite.
3. Z ročajem **15** zaprite pokrov **14** in zaprite zapah, da bo izdelek med peko testa ostal zaprt.
4. Ko so vafli gotovi, jih odstranite iz izdelka s plastično/leseno lopatico (ali drugim primernim nekovinskim pripomočkom), da preprečite poškodbe premaza izdelka proti sprijemanju.
5. Po končani peki odstranite električni vtič **4** iz vtičnice.

● Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred čiščenjem vedno odklopite napajanje izdelka.
- Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Ne dopustite, da bi v voda ali druge tekočine vdrle v notranjost izdelka.

⚠ PREVIDNO! VROČA POVRŠINA!

- Izdelka ne čistite takoj po uporabi. Izdelek prej pustite, da se ohladi.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODOVANJA!

- Za čiščenje izdelka in dodatne opreme ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač.

❗ INFORMACIJE:

- Izdelek očistite, takoj ko se ohladi. Ostanke boste težko odstranili, ko se izsušijo.
- Menjalne plošče **11/12/13** so primerne za pomivanje v pomivalnem stroju.

Del	Način čiščenja
<ul style="list-style-type: none"> ■ Ohišje 	<ul style="list-style-type: none"> □ Ohišje čistite samo z rahlo vlažno krpo. Po potrebi dodajte malo detergenta.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Menjalne plošče 11/12/13 	<ul style="list-style-type: none"> □ Menjalne plošče izperite z vodo in blagim detergentom.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Čiščenje odprtih na spodnji strani menjalnih plošč ■ Grelnik 6 ■ Zapah 1 	<ul style="list-style-type: none"> □ Odstranite maščobo in tekočine s listom kuhinjskega papirja. □ Z leseno lopatico ali majhnim lesenim nabadalom odstranite sprijete, zažgane ostanke.

- Po čiščenju in pred ponovno uporabo vse dele izdelka skrbno posušite.

● Odstranjanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevaajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Poenostavljena izjava EU o skladnosti



Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

● Servis



Servis Slovenija












Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	100
Kratke upute	Stranica	100
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica	100
Sadržaj isporuke	Stranica	100
Opis dijelova	Stranica	100
Tehnički podatci	Stranica	101
Sigurnosne napomene	Stranica	101
Prije prve uporabe	Stranica	103
Raspakirajte i temeljito očistite proizvod	Stranica	103
Uporaba	Stranica	104
Umetanje i uklanjanje uklonjivih ploča	Stranica	104
Korištenje	Stranica	104
Roštiljanje sendviča	Stranica	104
Roštiljanje	Stranica	104
Pečenje vafli	Stranica	105
Čišćenje i njega	Stranica	105
Zbrinjavanje	Stranica	105
Pojednostavljena EK Izjava o sukladnosti	Stranica	106
Servis	Stranica	106

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim Uputama za uporabu ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

 <p>OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.</p>	 <p>Izmjenična struja/napon</p>
	<p>Hz Hertz (mrežna frekvencija)</p>
	<p>W Watt</p>
 <p>UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.</p>	 <p>Ovaj simbol s izrazom „Info“ pruža dodatne korisne informacije.</p>
	 <p>Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.</p>
 <p>OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.</p>	 <p>Opasnost od električnog udara!</p>
	 <p>Oprez, vruća površina!</p>
 <p>Simbol za uzemljenje</p>	 <p>Prikladno za namirnice. Ovaj proizvod nema negativnog utjecaja na okus ili miris.</p>
 <p>Uklonjive ploče su prikladne za pranje u perilici posuđa.</p>	<p>■ Sigurnosne upute i dodatne informacije □ Upute za rukovanje</p>

TOSTER ZA SENDVIČE

● Kratke upute

Ovaj dokument skraćena je tiskana verzija cijelih uputa za uporabu. Skeniranje QR koda vodi vas izravno na stranicu usluge Lidl (www.lidl-service.com) i možete pogledati i preuzeti kompletne upute za uporabu na način da unesete broj artikla (IAN) 416136_2210.

⚠ UPOZORENJE!

Poštujte cjelovite upute za uporabu i sigurnosne upute kako biste izbjegli osobne ozljede i materijalnu štetu. Kratke upute sastavni su dio ovog proizvoda. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Čuvajte ove kratke upute na sigurnom mjestu i predajte ih kad predajete proizvod trećim stranama.

● Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj proizvod namijenjen je pravljenju vafli, sendviča i pečenu. Nemojte koristiti u druge svrhe.

Proizvod je predviđen isključivo za uporabu u privatnim kućanstvima, a ne u komercijalne svrhe.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● Sadržaj isporuke

- 1x Toster za sendviče
- 3x Kompleti uklonjivih ploča
- 1x Upute za uporabu

● Opis dijelova

- 1 Blokada
- 2 Crvena kontrolna lampica (radna)
- 3 Zelena kontrolna lampica (zagrijavanje)
- 4 Priključni kabel s utikačem
- 5 Dio za namotavanje kabela
- 6 Grijač
- 7 Velika stezna kuka
- 8 Ručica za deblokadu
- 9 Vanjski jezičak za završljivanje (mali)
- 10 Unutarnji jezičak za završljivanje (veliki)

11	Ploča za sendviče (gornja i donja ploča)
12	Ploča za pečenje (gornja i donja ploča)
13	Ploča za vafle (gornja i donja ploča)
14	Poklopac
15	Ručka

● Tehnički podatci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potrošnja energije:	750 W
Razred zaštite:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva!

Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA NOVOROĐENČAD I DJECU!

- Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.
- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede. Proizvodom se koristite samo u skladu s uputama. Nikada nemojte sami pokušavati mijenjati proizvod ni na koji način.

⚠ OPASNOST! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.
- Proizvod nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.
- Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako je pao, ako ima vidljive znakove oštećenja.
- Ovaj proizvod stalno je uključen kada se priključi na električnu mrežu.

- Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite odgovaraju li napon i nazivna struja podacima na označnoj pločici za dovod električne energije.
- Redovito provjeravajte nisu li utikač i priključni kabel oštećeni. Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Zaštitite priključni kabel od oštećenja. Ne ostavljajte ga obješenog o oštrem rubu i nemojte ga prelamati. Priključni kabel držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

⚠ OPREZ! VRUĆE POVRŠINE!

- Proizvod će za vrijeme uporabe postati vruć. Nemojte dirati proizvod tijekom ni odmah nakon uporabe.
- Tijekom rada i dok se hladi proizvod držite samo za ručku.
- Tijekom uporabe treba biti oprezan jer se ručka može lagano zagrijati.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA I ŠTETE!

- Proizvod nemojte ostavljati bez nadzora sve dok je priključen na električnu mrežu.
- Ne pomičite proizvod dok radi.
- Proizvod nemojte koristiti bez uklonjivih ploča.
- Proizvod ne odlažite na vruće površine (štednjak na plin, električni štednjak, pećnica itd.).
Proizvodom rukujte samo na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj površini otpornoj na visoku temperaturu.
- Nemojte prekrivati proizvod dok god se koristi ni neposredno nakon uporabe ako je još topao.
- Pazite na to da priključni kabel ne bude zaglavljen unutar uklonjivih ploča i da ne dodiruje rubove uklonjivih ploča.
- Upotreba produžnih kabela nije preporučljiva. Ako je produžni kabel nužan, mora biti predviđen za protok struje od najmanje 10 A.

- Produžni kabel i utikač položite tako da se nitko ne može spotaknuti o nj i da se ne može oštetiti.
- Proizvod nije primjeren uporabi u kombinaciji s vanjskom vremenskom sklopkom ili nekim drugim daljinskim sustavom.
- Nemojte povlačiti utikač iz utičnice za priključni kabel.
- Proizvod, priključni kabel i utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.
- Proizvod zaštitite od vrućine. Proizvod ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena ili izvora topline, npr. pećnice ili grijalica.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD NEZGODE!

- Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, proizvod odvojite od električne mreže.

● **Prije prve uporabe**

● **Raspakirajte i temeljito očistite proizvod**

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i dali je opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.
4. Prije prve uporabe proizvod pokrenite bez hrane kako bi se svi ostaci proizvodnje spalili. Osigurajte dostatno prozračivanje.

- Očistite sve dijelove proizvoda kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i njega“.

● **Uporaba**

● **Umetanje i uklanjanje uklonjivih ploča**

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Prije umetanja/uklanjanja uklonjivih ploča, odspojite utikač iz utičnice.

⚠ OPREZ! VRUĆE POVRŠINE!

- Uklonjive ploče ne smiju se mijenjati/uklanjati neposredno nakon uporabe. Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi.

ⓘ INFORMACIJE:

- Umećite samo uklonjive ploče **11/12/13** iste vrste.

Umetanje uklonjivih ploča

- Aktivirajte blokadu **1** i rasklopite proizvod.
- Namjestite unutarnje jezičke za zavravljanje **10** željene uklonjive ploče u veliku steznu kuku **7**.
- Pritišćite uklonjivu ploču prema dolje dok ne osjetite da je skljonula na mjesto.
- Ponovite korake 2 i 3 na drugoj strani proizvoda.

Uklanjanje uklonjivih ploča

- Aktivirajte blokadu **1** i rasklopite proizvod.
- Povucite ručice za deblokadu **8** i uklonite uklonjivu ploču.
- Ponovite korak 2 na drugoj strani proizvoda.

● **Korištenje**

ⓘ INFORMACIJE:

- Kod prvog zagrijavanja proizvoda može nastati blagi miris. Omogućite dovoljno prozračivanje okruženja.
- Odbacite prvi set jela na žaru ili pečenog jela.
- Tijekom rada povremeno se uključuje i isključuje zelena kontrolna lampica **3**. To pokazuje da se proizvod ponovno zagrijava na radnu temperaturu.
- Ovaj proizvod namijenjen je pravljenju vafli, sendviča i pečenju (pogledajte sljedeće poglavlje).

Preporučeno vrijeme pečenja/roštiljanja	
Sendviči	4 do 5 minuta
Roštiljanje	4 do 9 minuta (redovito provjeravajte stanje zapečenosti)
Vafli (slatki/delikatni)	8 minuta
Samo kao referenca (približna vremena pečenja navode se u dijelu „Recepti“)	

- Utikač **4** spojite u odgovarajuću utičnicu. Svijetli crvena kontrolna lampica **2**.

- Ostavite proizvod zatvoren dok se zagrijava. Zagrijavajte proizvod dok ne počne svijetliti zelena kontrolna lampica **3**.
- Podmažite gornju i donju uklonjivu ploču **11/12/13** prikladnim jestivim uljem.
- Stavite odgovarajuću količinu hrane ili tijesta na donje uklonjive ploče i zatvorite poklopac **14** s ručkom **15** i blokadom **1** kako bi proizvod ostao zatvoren dok peče/roštilja namirnice na roštilju.
- Kako biste potpuno isključili proizvod, odspojite adapter iz utičnice. Isključuje se crvena kontrolna lampica.

Kontrolna lampica	Status
Uključena crvena kontrolna lampica	Proizvod je uključen
Isključena crvena kontrolna lampica	Proizvod je isključen
Isključena zelena kontrolna lampica	Proizvod se zagrijava/ponovno grije.
Uključena zelena kontrolna lampica	Dostignuta je radna temperatura.

● **Roštiljanje sendviča**

Prikladno za sendvič-džepove sa slatkim ili slanim punjenjem.

ⓘ INFORMACIJE:

- Tijekom pečenja sendviča zelena kontrolna lampica **3** se isključuje i ponovno uključuje. To pokazuje regulaciju potrebne radne temperature.

Uklonjive ploče:

- Ploče za sendviče (gornja i donja ploča) **11**

Predviđeno vrijeme roštiljanja:

- Oko 4 do 5 minuta. Ovisno o tome koliko želite da sendviči budu hrskavi. Vrijeme pečenja može se skratiti ili produljiti prema ukusu.
- Aktivirajte blokadu **1** i rasklopite proizvod.
 - Stavite 2 pripremljena sendviča na donju ploču za sendviče **11**.
 - Spustite poklopac **14** pomoću ručke **15** i zatvorite blokadu kako bi proizvod ostao zatvoren dok roštilja namirnice.
 - Kada su sendviči spremni, plastičnom/drvenom lopaticom (ili drugim prikladnim nemetalnim alatom) izvadite sendviče iz proizvoda kako biste izbjegli oštećenje neprianajućeg sloja proizvoda.
 - Po završetku roštiljanja izvucite utikač **4** iz utičnice.

● **Roštiljanje**

⚠ OPREZ! OPASNOST OD PRSKANJA!

- Nemojte koristiti mokre namirnice za roštiljanje. Kod otvaranja proizvoda pazite na prskanje masnoće i pare koje se podižu.

Pogodno za roštiljanje manjih komada mesa, kobasica, povrća.

i INFORMACIJE:

- Tijekom pečenja namirnica za roštiljanje, isključuje se zelena kontrolna lampica **3** i ponovno uključuje. To pokazuje regulaciju potrebne radne temperature.

Uklonjive ploče:

- Ploče za pečenje (gornja i donja ploča) **12**

Predviđeno vrijeme roštiljanja:

- Oko 4 do 9 minuta. Ovisno o tome koliko dobro želite da namirnice budu pečene. Vrijeme pečenja može se skratiti ili produžiti prema ukusu.

1. Aktivirajte blokadu **1** i rasklopite proizvod.
2. Namirnicu za roštiljanje stavite na donju ploču za pečenje **12**.
3. Spustite poklopac **14** pomoću ručke **15** i zatvorite blokadu kako bi proizvod ostao zatvoren dok roštilja namirnice.
4. Po završetku roštiljanja izvucite utikač **4** iz utičnice.

● Pečenje vafli

Prikladno za slatke ili slane vafle.

i INFORMACIJE:

- Tijekom pečenja vafli, isključuje se zelena kontrolna lampica **3** i ponovno uključuje. To pokazuje regulaciju potrebne radne temperature.

Uklonjive ploče:

- Ploče za vafle (gornja i donja ploča) **13**

Predviđeno vrijeme pečenja:

- Oko 8 minuta. Ovisno o tome koliko želite da vafli budu smeđi. Vrijeme pečenja može se skratiti ili produžiti prema ukusu.

1. Aktivirajte blokadu **1** i rasklopite proizvod.
2. Upotrijebite sipalicu od drveta ili plastike otporne na visoku temperaturu da biste tijesto sipali na donju ploču za vafle **13**. Nemojte koristiti metalnu sipalicu jer bi ona mogla oštetiti sloj protiv lijepljenja na pločama za vafle. Nemojte prepuniti donju ploču za vafle.
3. Spustite poklopac **14** pomoću ručke **15** i zatvorite blokadu kako bi proizvod ostao zatvoren dok se peče tijesto.
4. Kada su vafli spremni, plastičnom/drvenom lopaticom (ili drugim prikladnim nemetalnim alatom) izvadite vafle iz proizvoda kako biste izbjegli oštećenje neprianajućeg sloja proizvoda.
5. Po završetku pečenja izvucite utikač **4** iz utičnice.

● Čišćenje i njega

⚠ OPASNOST! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Prije čišćenja uvijek odspojite proizvod od izvora napajanja.

- Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.
- Spriječite da voda ili druge tekućine prođe unutar proizvod.

⚠ OPREZ! VRUĆE POVRŠINE!

- Proizvod nemojte čistiti odmah nakon pečenja. Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- Za čišćenje proizvoda i pribora nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.

i INFORMACIJE:

- Proizvod čistite odmah nakon što se ohladi. Osušeni ostaci hrane ne mogu se lako ukloniti.
- Uklonjive ploče **11/12/13** su prikladne za pranje u perilici posuđa.

Dio	Način čišćenja
<ul style="list-style-type: none">■ Kućište	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Kućište očistite lagano navlaženom krpom. Ako je potrebno, dodajte malo deterdženta.
<ul style="list-style-type: none">■ Uklonjive ploče 11/12/13	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Uklonjive ploče isperite vodom i blagim deterdžentom.
<ul style="list-style-type: none">■ Odjeljci na donjoj strani uklonjivih ploča■ Grijač 6■ Blokada 1	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Uklonite masnoću i tekućinu komadom kuhinjskog papira.<input type="checkbox"/> Uklonite sve lijepljene, zagorene ostatke drvenom lopaticom ili malim drvenim štapićem.

- Nakon čišćenja i prije ponovne uporabe temeljito osušite sve dijelove proizvoda.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



Points de collecte sur www.quefairemedescheets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● **Pojednostavljena EK Izjava o sukladnosti**



Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.

● **Servis**



Servis Hrvatska














Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr

Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 108
Instrucțiuni scurte	Pagina 108
Utilizarea conform destinației	Pagina 108
Volumul livrării	Pagina 108
Descrierea pieselor	Pagina 108
Date tehnice	Pagina 109
Indicații de siguranță	Pagina 109
Înainte de prima utilizare	Pagina 112
Despachetați și curățați temeinic produsul	Pagina 112
Utilizare	Pagina 112
Introducerea și îndepărtarea plăcilor de schimb	Pagina 112
Folosirea	Pagina 112
Prăjirea sandwich-urilor	Pagina 112
Prăjirea	Pagina 113
Coacerea vafelor	Pagina 113
Curățarea și îngrijirea	Pagina 113
Înlăturare	Pagina 114
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina 114
Service	Pagina 114

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În aceste instrucțiuni de utilizare și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

 <p>PERICOLI! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 Curent/tensiune alternativă
	 Hertz (frecvența rețelei)
	 Watt
 <p>AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Info” oferă mai multe informații utile.
	 Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
 <p>PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.</p>	 Pericol – riscul unei electrocutări!
	 Precauție, suprafață fierbinte!
 Simbol pentru împământare de protecție	 Potrivit pentru alimente. Acest produs nu are efecte negative asupra gustului sau mirosului.
 Plăcile de schimb se pretează pentru curățare în mașina de spălat vase.	<input checked="" type="checkbox"/> Instrucțiuni de siguranță și informații suplimentare <input type="checkbox"/> Instrucțiuni de manevrare

SANDWICH MAKER

● Instrucțiuni scurte

Acest document este o ediție tipărită scurtată a instrucțiunilor de utilizare complete. Prin scanarea codului QR, ajungeți direct pe pagina Lidl-Service (www.lidl-service.com) și puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete, introducând numărul articolului (IAN) 416136_2210.

AVERTISMENT!

Respectați Instrucțiuni de utilizare complete și instrucțiunile de siguranță pentru a evita vătămarea corporală și deteriorarea bunurilor. Instrucțiunile scurte reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Înainte de prima utilizare a produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de siguranță și de utilizare. Păstrați bine aceste instrucțiuni scurte și înmânați toate documentele odată cu predarea produsului către un terț.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este prevăzut pentru producerea de vafe, sandwich și pentru prăjit. Nu-l folosiți în alte scopuri.

Produsul este conceput exclusiv pentru utilizarea în gospodăriile private și nu este prevăzut pentru scopuri profesionale.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Volumul livrării

- 1× Sandwich maker
- 3× Seturi de plăci de schimb interschimbabile
- 1× Instrucțiuni de utilizare

● Descrierea pieselor

- 1 Blocare
- 2 Lampă de control roșie (funcționare)
- 3 Lampă de control verde (încălzire)
- 4 Cablu de alimentare cu ștecher
- 5 Loc de înfășurare a cablului
- 6 Element de încălzire

- 7 Clemă cârlig mare
- 8 Manetă de deblocare
- 9 Camă de prindere exterioară (mică)
- 10 Camă de prindere interioară (mare)
- 11 Placă de sandwich (placă superioară și inferioară)
- 12 Placă de prăjit (placă superioară și inferioară)
- 13 Placă de vafe (placă superioară și inferioară)
- 14 Capac
- 15 Mâner

● Date tehnice

Tensiune de intrare:	220–240 V~, 50–60 Hz
Consum de putere:	750 W
Clasă de protecție:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispare!

Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

⚠️ **AVERTISMENT!** **PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENTE PENTRU SUGARI ȘI COPII!**

- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare nesupravegheați. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.
- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

- Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie ținuti la distanță de produs și de cablul de conexiune.

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!

- O utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți produsul numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

⚠️ PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!

- Nu încercați niciodată să reparați singur produsul. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.
- Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.
- Produsul nu trebuie folosit dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile.

- Acest produs este pornit permanent cât timp este conectat la rețeaua electrică.
- Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea și curentul nominal de pe plăcuța de tip a produsului corespund cu detaliile date pentru alimentarea electrică.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de alimentare cu privire la deteriorări. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Protejați cablul de alimentare de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiiți. Țineți departe cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise.

⚠️ PRECAUȚIE! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!

- Produsul se înfierbântă în timpul funcționării. Nu atingeți produsul în timpul sau imediat după utilizare.

- Apucați produsul numai de mâner în timpul funcționării și în timp ce se răcește.
- În timpul utilizării, se cere atenție, deoarece pe mâner se poate puțină căldură.

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE ȘI DE DETERIORARE!

- Nu lăsați produsul nesupravegheat, dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Nu mutați produsul când aceasta este în funcțiune.
- Nu folosiți produsul fără plăcile de schimb introduse.
- Nu așezați produsul pe suprafețe fierbinți (plică de gaz, plită electrică, cuptor, etc.).
Folosiți produsul numai pe o suprafață plană, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Nu acoperiți produsul atât timp cât el este utilizat sau imediat după aceasta, atât timp cât el este cald.
- Aveți grijă de cablul de alimentare să nu fie prins de plăcile de schimb și să nu atingă muchiile plăcilor de schimb.
- Nu este recomandată folosirea de prelungitoare. În cazul în care ar fi nevoie de un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie prevăzut pentru un flux de curent de cel puțin 10 A.
- Așezați cablurile de alimentare și prelungitor în așa fel încât nimeni să nu se împiedice de ele și să nu poată fi deteriorate.
- Acest produs nu este destinat pentru operarea printr-un temporizator extern sau un sistem separat de acționare de la distanță.
- Nu deconectați ștecherul din priză ținându-l de cablul de alimentare.
- Protejați produsul, cablul de alimentare și ștecherul de praf, razele solare directe, picături și împrôșcări cu apă.
- Protejați produsul de căldură. Nu poziționați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de căldură, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.

⚠️ AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE!

- Decuplați produsul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța sau dacă nu mai este folosit.

● **Înainte de prima utilizare**

● **Despachetați și curățați temeinic produsul**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.
4. Utilizați produsul fără alimente înainte de prima utilizare, astfel încât eventualele reziduuri de producție să ardă. Aveți grijă să existe suficientă ventilație.
5. Curățați piesele produsului așa cum este descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

● **Utilizare**

● **Introducerea și îndepărtarea plăcilor de schimb**

⚠️ AVERTISMENT! RISC DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de introducerea/îndepărtarea plăcilor de schimb, scoateți ștecherul din priză.

⚠️ PRECAUȚIE! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!

- Plăcile de schimb nu trebuie schimbate/îndepărtate imediat după funcționare. Lăsați produsul mai întâi să se răcească.

📄 INFORMAȚII:

- Introduceți numai plăci de schimb **11/12/13** de același tip.

Introducerea plăcilor de schimb

1. Deschideți blocarea **1** și depliați produsul.
2. Poziționați camele de prindere interioare **10** ale plăcii de schimb dorite în clemele cârlig mari **7**.
3. Apăsăți placa de schimb în jos până se blochează pe poziție.
4. Repetați pașii 2 și 3 pe cealaltă parte a produsului.

Îndepărtarea plăcilor de schimb

1. Deschideți blocarea **1** și depliați produsul.

2. Trageți de manetele de deblocare **8** și îndepărtați placa de schimb.
3. Repetați pasul 2 pe cealaltă parte a produsului.

● **Folosirea**

📄 INFORMAȚII:

- Prima dată când încălzii produsul ar putea să existe un ușor miros. Aveți grijă să existe o ventilație bună a zonei înconjurătoare.
- Aruncați primul set de alimente la grătar sau coapte.
- În timpul funcționării, lampa de control verde **3** se aprinde și se stinge. Aceasta indică faptul că produsul se încălzește din nou la temperatura de funcționare.
- Acest produs este prevăzut pentru producerea de vafe, sandwich și pentru prăjit (vezi capitolele următoare).

Durate recomandate pentru prăjit/copt

Sendvișuri	4 până la 5 minute
Prăjirea	4 până la 9 minute (verificați în mod regulat starea de preparare)
Vafe (dulce/apetisantă)	8 minute
Numai ca referință (timpii de coacere estimați îi găsiți în capitolul „Rețete”)	

1. Pentru a porni produsul, conectați ștecherul **4** la o priză potrivită. Lampa de control roșie **2** se aprinde.
2. Țineți produsul închis cât timp se încălzește. Încălziți produsul până când lampa de control verde **3** se aprinde.
3. Ungeți plăcile de schimb superioară și inferioară **11/12/13** cu ulei alimentar potrivit.
4. Așezați o cantitate adecvată de alimente sau de aluat pe plăcile de schimb inferioare și închideți capacul **14** cu ajutorul mânerului **15** și a blocării **1** pentru a menține produsul închis în timp ce coace/prăjește alimentele.
5. Pentru a opri produsul, scoateți ștecherul din priză. Lampa de control roșie se stinge.

Lampă de control	Stare
Lampa de control roșie aprinsă	Produs pornit
Lampa de control roșie stinsă	Produs oprit
Lampa de control verde stinsă	Produsul se încălzește/reîncălzește.
Lampa de control verde aprinsă	Temperatura de funcționare a fost atinsă.

● **Prăjirea sandwich-urilor**

Potrivită pentru sandwich-uri cu umplutură dulce sau apetisantă.

📄 INFORMAȚII:

- În timp ce sandwich-urile se prăjesc, lampa de control verde **3** se stinge și se aprinde din nou. Aceasta indică reglarea temperaturii necesare de funcționare.

Plăcile de schimb:

- Plăci de sandwich (placă superioară și inferioară) **11**

Durată de prăjire estimată:

- Cca. 4 până la 5 minute. În funcție de cât de crocante ar trebui să fie sandwich-urile. În funcție de gust, durata de coacere poate fi scurtată sau prelungită.
1. Deschideți blocarea **1** și depliați produsul.
 2. Așezați 2 sandwich-uri pregătite pe placa de sandwich inferioară **11**.
 3. Plijați în jos capacul **14** cu ajutorul mânerului **15** și închideți blocarea pentru a menține produsul închis în timp ce alimentele se prăjesc.
 4. După ce sandwich-urile sunt gata, scoateți-le din produs cu o spatulă din plastic/lemn (sau cu altă unealtă nemetalică adecvată) pentru a evita deteriorarea stratului antiaderent al produsului.
 5. Dacă procesul de prăjire s-a încheiat, scoateți ștecherul **4** din priză.

● Prăjirea

PRECAUȚIE! PERICOL DE STROPIRE!

- Nu folosiți alimente din care picură lichid. La deschiderea produsului aveți grijă de împoșcările cu grăsimi și aburul care se ridică.

Potrivit pentru prăjirea bucăților mici de carne, a cârnăciorilor și legumelor.

INFORMAȚII:

- În timp ce alimentele se prăjesc, lampa de control verde **3** se stinge și se aprinde din nou. Aceasta indică reglarea temperaturii necesare de funcționare.

Plăcile de schimb:

- Plăci de prăjire (placă superioară și inferioară) **12**

Durată de prăjire estimată:

- Cca. 4 până la 9 minute. În funcție de cât de găsite ar trebui să fie alimentele. În funcție de gust, durata de coacere poate fi scurtată sau prelungită.
1. Deschideți blocarea **1** și depliați produsul.
 2. Puneți alimentele pe placa de prăjire inferioară **12**.
 3. Plijați în jos capacul **14** cu ajutorul mânerului **15** și închideți blocarea pentru a menține produsul închis în timp ce alimentele se prăjesc.
 4. Dacă procesul de prăjire s-a încheiat, scoateți ștecherul **4** din priză.

● Coacerea vafelor

Potrivit pentru vafe dulci sau apăsante.

INFORMAȚII:

- În timp ce vafele se coc, lampa de control verde **3** se stinge și se aprinde din nou. Aceasta indică reglarea temperaturii necesare de funcționare.

Plăcile de schimb:

- Plăci de vafă (placă superioară și inferioară) **13**

Durată de coacere estimată:

- Cca. 8 minute. În funcție de cât de coapte ar trebui să fie vafele. În funcție de gust, durata de coacere poate fi scurtată sau prelungită.
1. Deschideți blocarea **1** și depliați produsul.
 2. Folosiți un polonic din lemn sau din plastic rezistent la căldură pentru a turna aluatul pe placa de vafă inferioară **13**. Nu folosiți polonice din metal, pentru ca acestea ar putea deteriora stratul antiaderent al plăcilor de vafă. Nu supraîncărcați placa de vafă inferioară.
 3. Plijați în jos capacul **14** cu ajutorul mânerului **15** și închideți blocarea pentru a menține produsul închis în timp ce aluatul de coace.
 4. După ce vafele sunt gata, scoateți-le din produs cu o spatulă din plastic/lemn (sau cu altă unealtă nemetalică adecvată) pentru a evita deteriorarea stratului antiaderent al produsului.
 5. Dacă procesul de coacere s-a încheiat, scoateți ștecherul **4** din priză.

● Curățarea și îngrijirea

PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!

- Decuplați întotdeauna produsul de la alimentarea cu tensiune înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.
- Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.

PRECAUȚIE! SUPRAFAȚĂ FIERBINTĂ!

- Nu curățați produsul imediat după funcționare. Lăsați produsul mai întâi să se răcească.

PRECAUȚIE! PERICOL DE DETERIORARE!

- Nu folosiți detergenți care freacă, agresivi sau perii dure pentru a curăța produsul sau accesoriile.

INFORMAȚII:

- Curățați produsul imediat după ce acesta s-a răcit. Dacă resturile alimentare sau uscat, acestea nu sunt simplu de îndepărtat.
- Plăcile de schimb **11/12/13** se pretează pentru mașina de spălat vase.

Piesă	Metodă de curățare
■ Carcasa	<input type="checkbox"/> Ștergeți carcasa cu o cârpă ușor umezită. Dacă este necesar, adăugați puțin detergent delicat.
■ Plăcile de schimb 11/12/13	<input type="checkbox"/> Clătiți plăcile de schimb cu apă și un detergent delicat.

Piesă	Metodă de curățare
<ul style="list-style-type: none"> ■ Spațiile intermediare de sub plăcile de schimb ■ Element de încălzire 6 ■ Blocare 1 	<ul style="list-style-type: none"> □ Îndepărtați grăsimea și lichidele cu o foaie de prosop de hârtie. □ Îndepărtați reziduurile aderente, arse cu o spatulă din lemn sau o mică scobitoare din lemn.

- Ușcați cu grijă toate componentele produsului după curățare și înainte de o nouă utilizare.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrații competente.

● Declarație de conformitate UE simplificată



Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

● Service



Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

Използвани предупредителни указания и символи	Страница 116
Кратко ръководство	Страница 116
Употреба по предназначение	Страница 116
Обем на доставката	Страница 116
Описание на частите	Страница 116
Технически данни	Страница 117
Указания за безопасност	Страница 117
Преди първата употреба	Страница 120
Разопаковане и основно почистване на продукта	Страница 120
Употреба	Страница 120
Поставяне и сваляне на сменяеми плочи	Страница 120
Работа	Страница 120
Печене на сандвичи	Страница 121
Печене на скара	Страница 121
Печене на гофрети	Страница 121
Почистване и грижи	Страница 122
Изхвърляне	Страница 122
Опростена Декларация за съответствие за ЕО	Страница 122
Сервиз	Страница 122

Използвани предупредителни указания и символи

В това ръководство за експлоатация и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

 <p>ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>	 <p>Променил ток/напрежение</p>
	 <p>Херц (мрежова честота)</p>
	 <p>Ват</p>
 <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>	 <p>Този символ със сигналната дума „Информация“ предлага допълнителна полезна информация.</p>
	 <p>Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.</p>
 <p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>	 <p>Опасност – риск от токов удар!</p>
	 <p>Предпазливост, гореща повърхност!</p>
 <p>Символ за защитно заземяване</p>	 <p>Безвреден за хранителни продукти. Този продукт не оказва отрицателно въздействие върху вкуса или аромата.</p>
 <p>Сменяемите плочи са подходящи за почистване в съдомиялна машина.</p>	<p>■ Указания за безопасност и допълнителна информация</p> <p>□ Инструкции за работа</p>

ТОСТЕР ЗА САНДВИЧИ

● Кратко ръководство

Този документ представлява съкратено печатно издание на пълното ръководство за експлоатация. Чрез сканиране на QR кода стигате директно до страницата Lidl Service (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на номера на артикул (IAN) 416136_2210 можете да видите и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Съблюдавайте пълното ръководство за експлоатация и указанията за безопасност, за да избегнете наранявания и материални щети. Краткото ръководство е съставна част от този продукт. Преди използване на продукта се запознайте с всички указания за експлоатация и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте всички документи при предаване на продукта на трети лица.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за приготвяне на гофрети, сандвичи и за печене на скара. Не го използвайте за никакви други цели.

Продуктът е предвиден за употреба единствено в частни домакинства и не е подходящ за професионални цели.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Обем на доставката

- 1× Тостер за сандвичи
- 3× Комплекта сменяеми плочи
- 1× Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

- 1 Фиксатор
- 2 Червена контролна лампа (захранване)
- 3 Зелена контролна лампа (готовност)
- 4 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 5 Приспособление за навиване на кабела

6	Нагревателен елемент
7	Голяма закопчалка с кука
8	Лост за освобождаване
9	Външен зъб (малък)
10	Вътрешен зъб (голям)
11	Плоча за сандвичи (горна и долна плоча)
12	Плоча за грил (горна и долна плоча)
13	Плоча за гофрети (горна и долна плоча)
14	Капак
15	Дръжка

● Технически данни

Входно напрежение:	220–240 V~, 50–60 Hz
Консумирана енергия:	750 W
Клас на защита:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции!

За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

- Не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.
- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с продукта.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на повече от 8 години и под наблюдение.

- Деца на по-малко от 8 години трябва да се държат далеч от продукта и свързващия проводник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта единствено съгласно това ръководство. Не се опитвайте да промените по какъвто и да е начин продукта.

⚠ ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!

- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.
- Не потапяйте продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.
- Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

- Продуктът не бива да се използва, ако е паднал или има видими щети.
- Този продукт е включен постоянно, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Преди да свържете продукта към електрическата мрежа, проверете дали напрежението и номиналният ток съответстват на посочените върху табелата за тип на продукта данни за електрозахранване.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди. Ако свързващият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!

- По време на употреба продуктът се нагорещява. Не докосвайте продукта по време на или непосредствено след употребата.
- Хващайте продукта по време на работата и докато той изстива единствено за дръжката.
- По време на употребата е необходима предпазливост, тъй като по дръжката може да възникне малко топлина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ И ПОВРЕДА!

- Не оставайте продукта без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Не местете продукта, когато той работи.
- Не използвайте продукта без поставени сменяеми плочи.
- Не поставяйте продукта върху горещи повърхности (газова печка, електрическа печка, фурна и т.н.).

Използвайте продукта само върху равна, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.

- Не покривайте продукта, докато той е в употреба или скоро след употребата, ако е още топъл.
- Внимавайте за това, свързващият проводник да не бъде защипан от сменяемите плочи и да не докосва ръбовете на сменяемите плочи.
- Използването на удължаващи кабели не се препоръчва. Ако се налага използване на удължаващ кабел, той трябва да е проектиран за протичането на най-малко 10 А ток.
- Прокарайте свързващия и удължаващите проводници по такъв начин, че никоой да не може да се спъне в тях и нищо да не може да бъде повредено.
- Този продукт не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно задействане.

- Не дърпайте свързващия проводник за изваждане на мрежовия щепсел от контакта.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина като печки или отоплителни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Отделете продукта от електрическата мрежа преди почистване или когато той не се използва.

● **Преди първата употреба**

● **Разопаковане и основно почистване на продукта**

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолия.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедурирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.
4. Преди първата употреба включете продукта без хранителни продукти, така че евентуални производствени остатъци да изгорят. Осигурете достатъчно проветрение.
5. Почиствайте всички части на продукта, както е описано в глава „Почистване и грижи“.

● **Употреба**

● **Поставяне и сваляне на сменяеми плочи**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!

- Преди да поставите/свалите сменяемите плочи, изтеглете мрежовия щепсел от контакта.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!

- Сменяемите плочи не бива да се сменят/свалят непосредствено след работата. Първо оставете продукта да изстине.

ⓘ ИНФОРМАЦИЯ:

- Поставяйте сменяеми плочи **11/12/13** само от един и същ вид.

Поставяне на сменяеми плочи

1. Отворете фиксатора **1** и разтворете продукта.
2. Позиционирайте вътрешните зъби **10** на желаната сменяема плоча в големите закопчалки с кука **7**.
3. Натиснете сменяемата плоча надолу, докато тя осезаемо се фиксира.
4. Повторете стъпките 2 и 3 от другата страна на продукта.

Сваляне на сменяеми плочи

1. Отворете фиксатора **1** и разтворете продукта.
2. Дръпнете лостовите за освобождаване **8** и свалете сменяемата плоча.
3. Повторете стъпка 2 от другата страна на продукта.

● **Работа**

ⓘ ИНФОРМАЦИЯ:

- Първите пъти, в които продуктът се загарява, може да се появи лека миризма. Осигурете достатъчно проветрение на помещението.
- Изхвърлете първата порция изпечени хранителни продукти.
- По време на работа зелената контролна лампа **3** се включва и изключва от време на време. Това показва, че продуктът се загарява отново до работната температура.
- Този продукт е предназначен за приготвяне на гофрети, сандвичи и за печене на скара (вижте следващите раздели).

Препоръчителни времена за печене	
Сандвичи	4 до 5 минути
Печене на скара	4 до 9 минути (проверявайте редовно степента на готовност)
Гофрети (сладки/солени)	8 минути
Само за справка (точни времена на печене ще откриете в раздела „Рецепти“)	

1. За да включите продукта, свържете мрежовия щепсел **4** към подходящ контакт. Червената контролна лампа **2** светва.
2. Дръжте продукта затворен, докато загрева. Загревайте продукта, докато зелената контролна лампа **3** светне.
3. Намажете горната и долната сменяема плоча **11/12/13** с подходящо олио.
4. Поставете подходящо количество хранителни продукти или тесто върху долните сменяеми плочи и затворете капака **14** с дръжката **15** и фиксатора **1**, за да държите продукта затворен, докато хранителните продукти се пекат.
5. За да изключите продукта, изтеглете мрежовия щепсел от контакта. Червената контролна лампа изгасва.

Контролна лампа	Състояние
Червена контролна лампа свети	Продуктът е включен
Червена контролна лампа не свети	Продуктът е изключен
Зелена контролна лампа не свети	Продуктът загрева/подгръва отново.
Зелена контролна лампа свети	Работната температура е достигната.

● Печене на сандвичи

Подходящо за сандвич-дъбови със сладък или солен пълнеж.

❗ ИНФОРМАЦИЯ:

- Докато сандвичите се пекат, зелената контролна лампа **3** изгасва и отново се включва. Това показва регулирането на необходимата работна температура.

Сменяеми плочи:

- Плочи за сандвичи (горна и долна плоча) **11**

Очаквано време за печене:

- Ок. 4 до 5 минути. В зависимост от това, колко хрупкави трябва да бъдат сандвичите. Времето за печене може да бъде съкратено или удължено на вкус.

1. Отворете фиксатора **1** и разтворете продукта.
2. Поставете 2 подготвени сандвича върху долната плоча за сандвичи **11**.
3. Спуснете надолу капака **14** с помощта на дръжката **15** и затворете фиксатора, за да държите продукта затворен, докато продуктът за печене се пече.
4. Щом сандвичите са готови, извадете ги от продукта с пластмасова/дървена шпатула (или друг подходящ неметален инструмент), за да избегнете повреждане на незалепващото покритие на продукта.
5. Ако процесът на печене е завършен, изтеглете мрежовия щепсел **4** от контакта.

● Печене на скара

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПРЪСКИ!

- Не използвайте капещи продукти за печене. При отварянето на продукта внимавайте за пръски мазнина и излизащи пари.

Подходящо за печене на по-малки парчета месо, наденички, зеленчуци.

❗ ИНФОРМАЦИЯ:

- Докато продуктът за печене се приготвя, зелената контролна лампа **3** изгасва и отново се включва. Това показва регулирането на необходимата работна температура.

Сменяеми плочи:

- Плочи за грил (горна и долна плоча) **12**

Очаквано време за печене:

- Ок. 4 до 9 минути. В зависимост от това, колко хрупкав трябва да бъде продуктът за печене. Времето за печене може да бъде съкратено или удължено на вкус.

1. Отворете фиксатора **1** и разтворете продукта.
2. Поставете продукта за печене върху долната плоча за грил **12**.
3. Спуснете надолу капака **14** с помощта на дръжката **15** и затворете фиксатора, за да държите продукта затворен, докато продуктът за печене се пече.
4. Ако процесът на печене е завършен, изтеглете мрежовия щепсел **4** от контакта.

● Печене на гофрети

Подходящо за сладки или солени гофрети.

❗ ИНФОРМАЦИЯ:

- Докато гофретите се пекат, зелената контролна лампа **3** изгасва и отново се включва. Това показва регулирането на необходимата работна температура.

Сменяеми плочи:

- Плочи за гофрети (горна и долна плоча) **13**

Очаквано време за печене:

- Ок. 8 минути. В зависимост от това, колко кафяви трябва да бъдат гофретите. При нужда времето за печене може да бъде съкратено или удължено.

1. Отворете фиксатора **1** и разтворете продукта.
2. Използвайте черпак от дърво или устойчива на топлина пластмаса, за да налеете тесто върху долната плоча за гофрети **13**. Не използвайте метален черпак, тъй като той би могъл да повреди незалепващото покритие на плочите за гофрети. Не преплъвайте долната плоча за гофрети.

- Спуснете надолу капака [14] с помощта на дръжката [15] и затворете фиксатора, за да държите продукта затворен, докато тестото се пече.
- Щом гофретите са готови, извадете ги от продукта с пластмасова/дървена шпатула (или друг подходящ неметален инструмент), за да избегнете повреждане на незалепащото покритие на продукта.
- Ако процесът на печене е завършен, изтеглете мрежовия щепсел [4] от контакта.

● Почистване и грижи

⚠ ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!

- Преди почистването винаги разединявайте продукта от електрозахранването.
- Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.
- Не допускате попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!

- Не почиствайте продукта непосредствено след работата му. Първо оставете продукта да изстине.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДИ!

- Не използвайте абразивни и/или агресивни почистващи препарати или твърди четки за почистване на продукта или на принадлежностите.

ⓘ ИНФОРМАЦИЯ:

- Почиствайте продукта незабавно, след като той е изстинал. Щом остане от хранителни продукти изсъхнат, те не се отстраняват лесно.
- Сменяемите плочи [11]/[12]/[13] са подходящи за почистване в съдомиялна машина.

Част	Метод на почистване
<ul style="list-style-type: none"> ■ Корпус 	<ul style="list-style-type: none"> □ Избършете корпуса с леко навлажнена кърпа. Добавете, ако е необходимо, малко почистващ препарат.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Сменяеми плочи [11]/[12]/[13] 	<ul style="list-style-type: none"> □ Измийте сменяемите плочи с вода и мек почистващ препарат.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Пространства под сменяемите плочи ■ Нагревателен елемент [6] ■ Фиксатор [1] 	<ul style="list-style-type: none"> □ Отстранете мазнината и течността с лист кухненска хартия. □ Отстранете залепнали, загорели остатъци с дървена шпатула или малък дървен шиш.

- Подсушавайте грижливо всички части на продукта след почистването и преди повторното използване.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

Продукт:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Tripan-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Опростена Декларация за съответствие за ЕО



Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 124
Σύντομες οδηγίες	Σελίδα 124
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 124
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 124
Περιγραφή μερών	Σελίδα 124
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 125
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 125
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα 128
Αποσυσκευάστε και καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν	Σελίδα 128
Χρήση	Σελίδα 128
Τοποθέτηση και αφαίρεση εναλλάξιμων πλακών	Σελίδα 128
Χρήση	Σελίδα 128
Ψήσιμο σάντουιτς	Σελίδα 129
Ψήσιμο	Σελίδα 129
Ψήσιμο βιάφλας	Σελίδα 129
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 130
Απόσυρση	Σελίδα 130
Σύντομη δήλωση συμμόρφωσης Ε.Κ.	Σελίδα 130
Σέρβις	Σελίδα 130

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

 <p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>	 <p>Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση</p>
	<p>Hz Hertz (συχνότητα δικτύου)</p>
	<p>W Watt</p>
 <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>	 <p>Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Πληροφορίες» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.</p>
	 <p>Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.</p>
 <p>ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.</p>	 <p>Κίνδυνος - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!</p>
	 <p>Προσοχή, πολύ θερμή επιφάνεια!</p>
 <p>Σύμβολο γείωσης</p>	 <p>Κατάλληλο για τρόφιμα. Αυτό το προϊόν δεν επηρεάζει τη γεύση ή την οσμή.</p>
 <p>Οι εναλλάξιμες πλάκες ενδείκνυνται για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.</p>	<p>■ Υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες πληροφορίες</p> <p>□ Οδηγίες χειρισμού</p>

ΤΟΣΤΙΕΡΑ

● Σύντομες οδηγίες

Αυτό το έγγραφο είναι μια σύντομη έκδοση των αναλυτικών οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα σέρβις της lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να εισαγάγετε τον αριθμό προϊόντος (IAN) 416136_2210 για να προβάλετε και να λάβετε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τηρείτε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και υλικών ζημιών. Οι σύντομες οδηγίες αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη χρήση του προϊόντος. Φυλάξτε τις σύντομες οδηγίες και, σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν σε άλλους, δώστε μαζί και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για να παρασκευάζετε βάφλες και σάντουιτς, όπως και για ψήσιμο. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1× Τοστιέρα
- 3× Σετ εναλλάξιμων πλάκων
- 1× Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

- 1 Μηχανισμός ασφάλισης
- 2 Κόκκινη ενδεικτική λυχνία (λειτουργία)
- 3 Πράσινη ενδεικτική λυχνία (θέρμανση)
- 4 Καλώδιο τροφοδοσίας με φιν
- 5 Βάση περιτύλιξης

- 6 Θερμαντικό στοιχείο
- 7 Μεγάλος αγκισρωτός σφιγκτήρας
- 8 Μοχλός απασφάλισης
- 9 Εξωτερική διάταξη ασφάλισης (μικρή)
- 10 Εσωτερική διάταξη ασφάλισης (μεγάλη)
- 11 Πλάκα για σάντουιτς (πάνω και κάτω πλάκα)
- 12 Πλάκα γκριλ (πάνω και κάτω πλάκα)
- 13 Πλάκα για βόφλες (πάνω και κάτω πλάκα)
- 14 Καπάκι
- 15 Λαβή

● Τεχνικά δεδομένα

Τάση εισόδου:	220-240 V~, 50-60 Hz
Ισχύς εισόδου:	750 W
Κατηγορία προστασίας:	I
HG09121:	GS (TÜV SÜD)

Υποδείξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης συσκευής, η εγγύηση ακυρώνεται!

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν το προϊόν και το καλώδιο τροφοδοσίας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση πτώσης ή αν έχει ορατά σημάδια ζημιάς.
- Το προϊόν παραμένει σταθερά ενεργοποιημένο όταν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πριν συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε αν η τάση και η ένταση ρεύματος που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος συμφωνούν με τα αντίστοιχα στοιχεία της παροχής ρεύματος.
- Ελέγχετε τακτικά το φισ και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κινδύνων.
- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΛΥ ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

- Το προϊόν θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης και αμέσως μετά τη χρήση.
- Πιάνετε το προϊόν μόνο από τη λαβή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και όσο κρυώνει.
- Λάβετε υπόψη ότι η λαβή μπορεί να θερμανθεί ελαφρώς κατά τη χρήση.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΥΛΙΚΗΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην μετακινείτε το προϊόν ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχουν τοποθετηθεί οι εναλλάξιμες πλάκες.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε θερμές επιφάνειες (εστίες αερίου, ηλεκτρικές εστίες, φούρνους κ.ο.κ.). Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.

- Μην καλύπτετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης ή αμέσως μετά τη χρήση, ενώ είναι ακόμη ζεστό.
- Δώστε προσοχή, ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην παγιδευτεί ανάμεσα στις εναλλάξιμες πλάκες και να μην ακουμπά στις γωνίες των πλακών.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίων επέκτασης. Αν η χρήση καλωδίου επέκτασης είναι απαραίτητη, πρέπει να είναι κατάλληλη για ένταση ρεύματος τουλάχιστον 10 Α.
- Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να σκοντάψει κάποιος πάνω τους και να προκληθούν ζημιές.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Τραβάτε το φως, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας, για να το βγάλετε από την πρίζα.

- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιτσιλίσμα.
- Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

● **Πριν την πρώτη χρήση**

● **Αποσυνδεύστε και καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν**

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».
4. Πριν την πρώτη χρήση θέστε το προϊόν σε λειτουργία χωρίς τρόφιμα, ώστε να καούν τυχόν υπολείμματα παραγωγής. Φροντίστε ο χώρος να αερίζεται επαρκώς.
5. Καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και φροντίδα».

● **Χρήση**

● **Τοποθέτηση και αφαίρεση εναλλάξιμων πλακών**

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν την τοποθέτηση/αφαίρεση των εναλλάξιμων πλακών βγάzte πάντα το φως από την πρίζα.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΛΥ ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

- Μην αλλάζετε/αφαιρείτε τις εναλλάξιμες πλάκες αμέσως μετά τη λειτουργία. Αφήστε αρχικά το προϊόν να κρυώσει.

ℹ️ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Τοποθετείτε μόνο ίδιες εναλλάξιμες πλάκες **11/12/13**.

Τοποθέτηση εναλλάξιμων πλακών

1. Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης **1** και ανοίξτε το προϊόν.
2. Τοποθετήστε τις εσωτερικές διατάξεις ασφάλισης **10** της εναλλάξιμης πλάκας που θέλετε στους μεγάλους ακρινωτούς σφιγκτήρες **7**.
3. Πιέστε την εναλλάξιμη πλάκα προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει αισθητά.
4. Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 στην άλλη πλευρά του προϊόντος.

Αφαίρεση εναλλάξιμων πλακών

1. Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης **1** και ανοίξτε το προϊόν.
2. Τραβήξτε το μοχλό απασφάλισης **8** και αφαιρέστε την εναλλάξιμη πλάκα.
3. Επαναλάβετε το βήμα 2 στην άλλη πλευρά του προϊόντος.

● **Χρήση**

ℹ️ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Τις πρώτες φορές που θα θερμανθεί το προϊόν ενδέχεται να αναδυθεί μια ελαφρά οσμή. Φροντίστε ο χώρος να αερίζεται καλά.
- Απορρίψτε την πρώτη δόση των τροφίμων που ψήσατε.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η πράσινη ενδεικτική λυχνία **3** ανάβει και οβήνει περιστασιακά. Αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν αναθερμαίνεται, ώστε να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας.
- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για να παρασκευάζετε βάφλες και σάντουιτς, όπως και για ψήσιμο (βλ. επόμενες ενότητες).

Συνιστώμενοι χρόνοι μαγειρέματος/ψήσιματος	
Σάντουιτς	4 έως 5 λεπτά
Ψήσιμο	4 έως 9 λεπτά (ελέγχετε τακτικά τα τρόφιμα)
Βάφλες (γλυκές/αλμυρές)	8 λεπτά
Μόνο ως αναφορά (μπορείτε να βρείτε τους εκτιμώμενους χρόνους ψήσιματος στην ενότητα «Συνταγές»)	

1. Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν, συνδέστε το φως **[4]** σε κατάλληλη πρίζα. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία **[2]** ανάβει.
2. Αφήστε το προϊόν κλειστό όσο θερμαίνεται. Θερμαίνεται το προϊόν μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία **[3]**.
3. Λιπάνετε τις πάνω και κάτω εναλλάξιμες πλάκες **[11]/[12]/[13]** με κατάλληλο μαγειρικό λάδι.
4. Προσθέστε μια κατάλληλη ποσότητα τροφίμων ή ζύμης στις κάτω εναλλάξιμες πλάκες και κλείστε το καπάκι **[14]** μέσω της λαβής **[15]** και του μηχανισμού ασφάλισης **[1]** για να παραμείνει το προϊόν κλειστό όσο ψήνονται τα τρόφιμα.
5. Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, βγάλτε το φως από την πρίζα. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβήνει.

Ενδεικτική λυχνία	Κατάσταση
Κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναμμένη	Προϊόν ενεργοποιημένο
Κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβηστή	Προϊόν απενεργοποιημένο
Πράσινη ενδεικτική λυχνία σβηστή	Το προϊόν θερμαίνεται/ αναθερμαίνεται.
Πράσινη ενδεικτική λυχνία αναμμένη	Επιτεύχθηκε η θερμοκρασία λειτουργίας.

● Ψήσιμο σάντουιτς

Για σάντουιτς με γλυκιά ή αλμυρή γέμιση.

i ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Όσο τα σάντουιτς ψήνονται, η πράσινη ενδεικτική λυχνία **[3]** σβήνει και ανάβει ξανά. Αυτό υποδεικνύει τη ρύθμιση της απαιτούμενης θερμοκρασίας λειτουργίας.

Εναλλάξιμες πλάκες:

- Πλάκες για σάντουιτς (πάνω και κάτω πλάκα) **[11]**

Εκτιμώμενος χρόνος ψησίματος:

- Περ. 4 έως 5 λεπτά. Ανάλογα με το πόσο τραγανά θέλετε να είναι τα σάντουιτς. Ο χρόνος ψησίματος μπορεί να μειωθεί ή να αυξηθεί ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

1. Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης **[1]** και ανοίξτε το προϊόν.
2. Τοποθετήστε 2 σάντουιτς στην κάτω πλάκα για σάντουιτς **[11]**.
3. Κλείστε το καπάκι **[14]** με τη βοήθεια της λαβής **[15]** και ασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης για να παραμείνει το προϊόν κλειστό όσο ψήνονται τα τρόφιμα.
4. Μόλις τα σάντουιτς είναι έτοιμα, αφαιρέστε τα από το προϊόν με μια πλαστική/ξύλινη σπάτουλα (ή άλλο κατάλληλο μη μεταλλικό εργαλείο) για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στην αντικολητική επιστρωση του προϊόντος.
5. Μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος βγάλτε το φως **[4]** από την πρίζα.

● Ψήσιμο

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΙΣΤΙΛΙΣΜΑΤΟΣ!

- Μην ψήνετε βρεγμένα τρόφιμα που στάζουν. Όταν ανοίξετε το προϊόν, δώστε προσοχή για πισίλισμα λίπους και εξερχόμενο ατμό.

Για μικρά κομμάτια κρέατος, λουκάνικα, λαχανικά στο γκριλ.

i ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Όσο τα τρόφιμα ψήνονται, η πράσινη ενδεικτική λυχνία **[3]** σβήνει και ανάβει ξανά. Αυτό υποδεικνύει τη ρύθμιση της απαιτούμενης θερμοκρασίας λειτουργίας.

Εναλλάξιμες πλάκες:

- Πλάκες γκριλ (πάνω και κάτω πλάκα) **[12]**

Εκτιμώμενος χρόνος ψησίματος:

- Περ. 4 έως 9 λεπτά. Ανάλογα με το πόσο ψημένα θέλετε να είναι τα τρόφιμα. Ο χρόνος ψησίματος μπορεί να μειωθεί ή να αυξηθεί ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

1. Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης **[1]** και ανοίξτε το προϊόν.
2. Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θέλετε να ψήσετε στην κάτω πλάκα γκριλ **[12]**.
3. Κλείστε το καπάκι **[14]** με τη βοήθεια της λαβής **[15]** και ασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης για να παραμείνει το προϊόν κλειστό όσο ψήνονται τα τρόφιμα.
4. Μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος βγάλτε το φως **[4]** από την πρίζα.

● Ψήσιμο βάφλας

Για γλυκές ή αλμυρές βάφλες.

i ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Όσο οι βάφλες ψήνονται, η πράσινη ενδεικτική λυχνία **[3]** σβήνει και ανάβει ξανά. Αυτό υποδεικνύει τη ρύθμιση της απαιτούμενης θερμοκρασίας λειτουργίας.

Εναλλάξιμες πλάκες:

- Πλάκες για βάφλες (πάνω και κάτω πλάκα) **[13]**

Εκτιμώμενος χρόνος ψησίματος:

- Περ. 8 λεπτά. Ανάλογα με το πόσο θέλετε να ροδίσουν οι βάφλες. Ο χρόνος ψησίματος μπορεί να μειωθεί ή να αυξηθεί, ανάλογα με την περίπτωση.

1. Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης **[1]** και ανοίξτε το προϊόν.
2. Χρησιμοποιήστε μια κουτάλα από ξύλο ή ανθεκτικό στη θερμότητα πλαστικό για να τοποθετήσετε ζύμη στην κάτω πλάκα για βάφλες **[13]**. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλική κουτάλα, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στην αντικολητική επιστρωση των πλακών για βάφλες. Μην παραγεμίζετε την κάτω πλάκα για βάφλες.
3. Κλείστε το καπάκι **[14]** με τη βοήθεια της λαβής **[15]** και ασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης για να παραμείνει το προϊόν κλειστό όσο ψήνεται η ζύμη.

4. Μόλις οι βιάφες είναι έτοιμες, αφαιρέστε τις από το προϊόν με μια πλαστική/ξύλινη σπάτουλα (ή άλλο κατάλληλο μη μεταλλικό εργαλείο) για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στην αντικολλητική επίστρωση του προϊόντος.
5. Μετά την ολοκλήρωση του ψήσιματος βγάλτε το φιν **4** από την πρίζα.

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΛΥ ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

- Μην καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά τη χρήση. Αφήστε αρχικά το προϊόν να κρυώσει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, σκληρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό του προϊόντος ή των εξαρτημάτων.

ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Καθαρίστε το προϊόν αμέσως μετά, αφού κρυώσει. Αν τα υπολείμματα στεγνώσουν, δεν μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα.
- Οι εναλλάξιμες πλάκες **11/12/13** ενδεικνύονται για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

Μέρος	Τρόπος καθαρισμού
<ul style="list-style-type: none"> ■ Περιβλήμα 	<ul style="list-style-type: none"> □ Σκουπίστε το περιβλήμα με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Αν χρειάζεται, προσθέστε λίγο απορρυπαντικό.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Εναλλάξιμες πλάκες 11/12/13 	<ul style="list-style-type: none"> □ Πλύνετε τις εναλλάξιμες πλάκες με νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Ενδιάμεσοι χώροι στις κάτω πλευρές των εναλλάξιμων πλακών ■ Θερμαντικό στοιχείο 6 ■ Μηχανισμός ασφάλισης 1 	<ul style="list-style-type: none"> □ Απομακρύνετε το λίπος και τα υγρά με χαρτί κουζίνας. □ Απομακρύνετε τα κολλημένα, καμμένα υπολείμματα με μια ξύλινη σπάτουλα ή μια οδοντογλυφίδα.

- Αφήνετε όλα τα μέρη να στεγνώνουν καλά μετά τον καθαρισμό και πριν την επόμενη χρήση.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμεισεις (α) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Points de collecte sur www.quefaireedemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυσμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορριπτετέ τα ξεχωριστά τμήματά της απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορριπτετέ το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Σύνομη δήλωση συμμόρφωσης Ε.Κ.



Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

● Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@idl.gr



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@idl.com.cy